

AVX-P7300DVD

This product conforms to new cord colors.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
Dieses Produkt entspricht den neuen kabelfarben.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.
Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.
De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

Pioneer

Connecting the Units 2

- When Connecting the Multi-Channel AV Master Unit
- When Connecting the Head Unit
- When Using a Display Connected Rear Video Output
- Connecting the Power Cord

Installation 9

- DIN Front/Rear-mount 9
- DIN Front-mount 9
 - Installation with the rubber bush
- DIN Rear-mount 12
 - Installation using the screw holes on the side of the unit
- Installing the Voice Guidance Speaker 14

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the \ominus battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- If the RCA pin jack on the unit will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.

- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours. (Fig. 1)

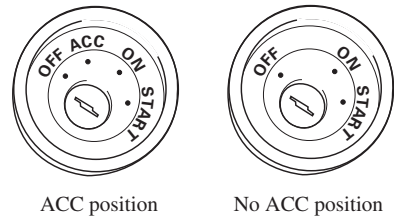
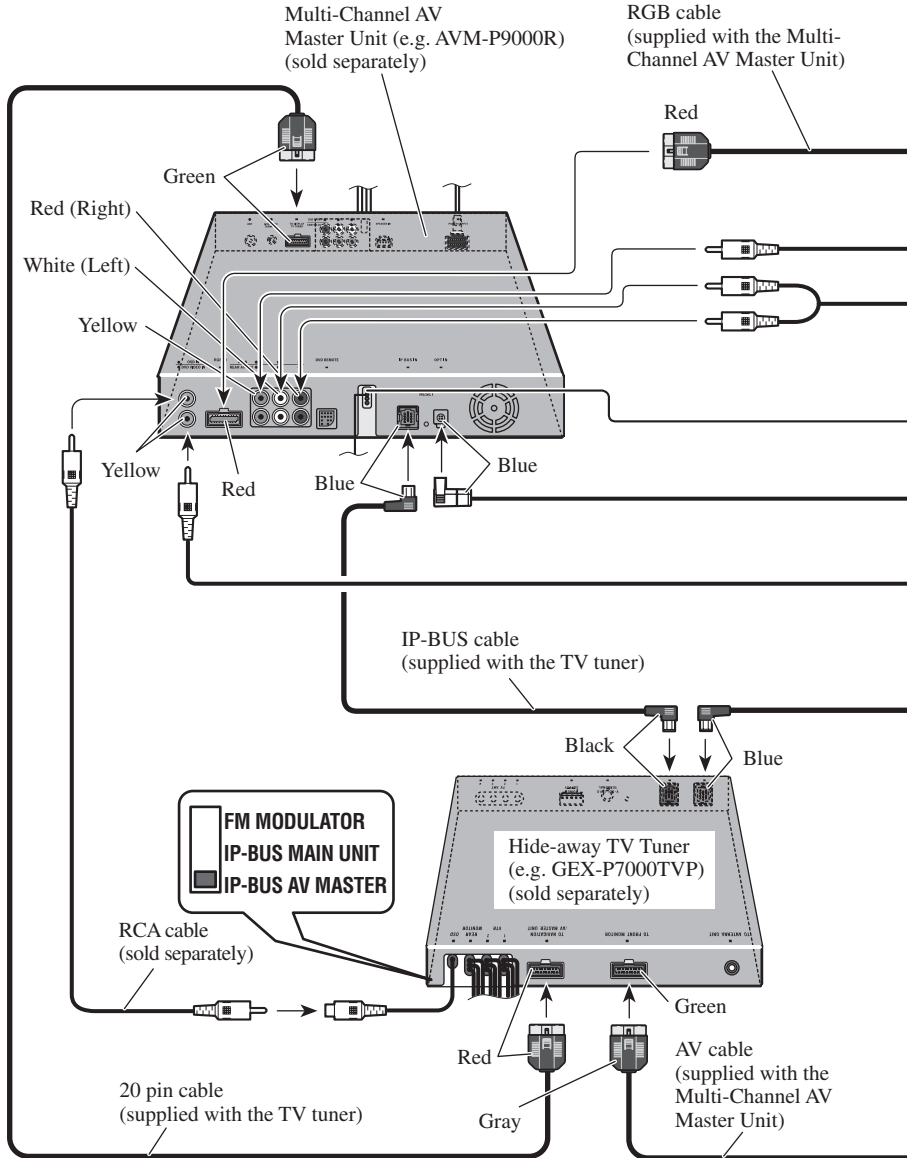


Fig. 1

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Connecting the Units

When Connecting the Multi-Channel AV Master Unit



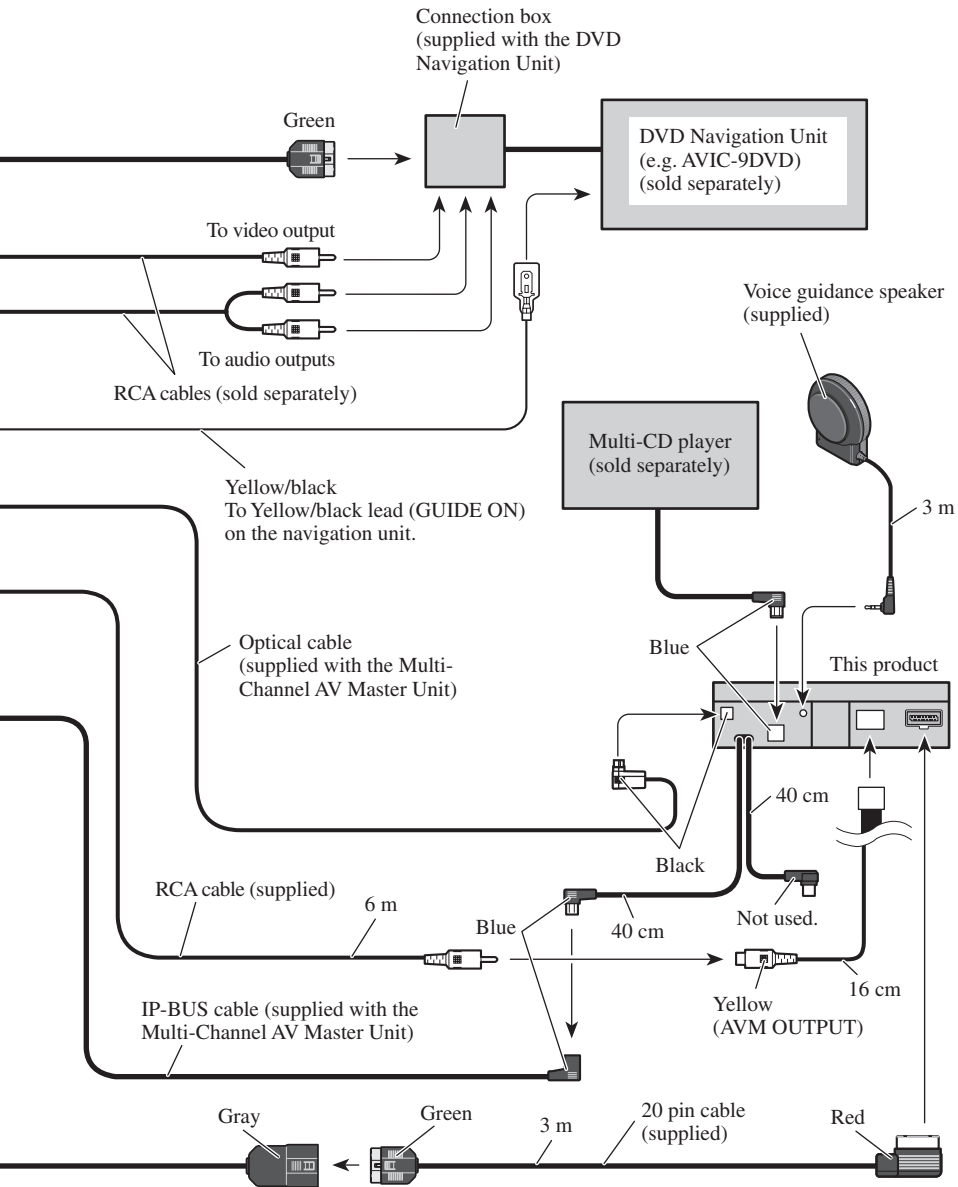


Fig. 2

When Using a Display Connected Rear Video Output

This product's rear video output is for connection of a display to enable passengers in the rear seats to watch the DVD or Video CD.

WARNING

- NEVER install the display in a location that enables the Driver to watch the DVD or Video CD while Driving.

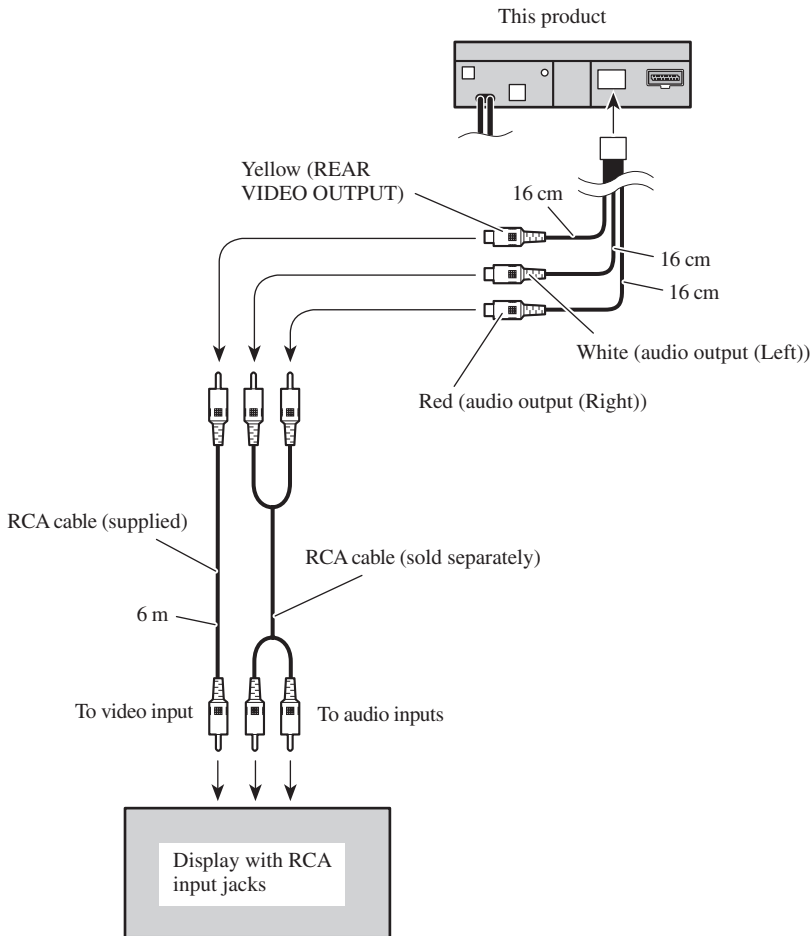


Fig. 4

Connecting the Units

Connecting the Power Cord

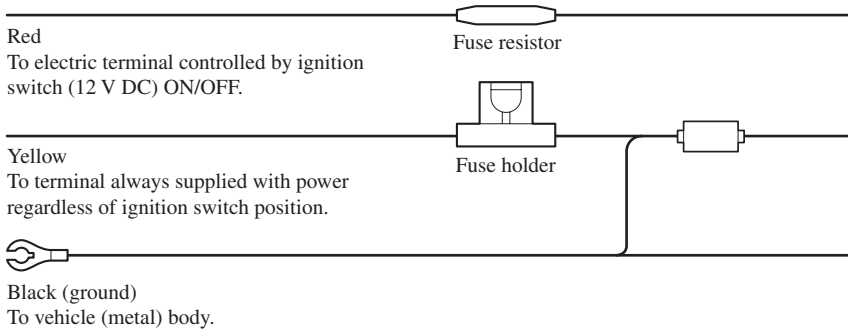
White (audio output (Left))
(REAR OUTPUT) 16 cm

Red (audio output (Right))
(REAR OUTPUT) 16 cm

Yellow (rear video output)
(REAR VIDEO OUTPUT) 16 cm

Yellow (AVM output)
(AVM OUTPUT) 16 cm

Yellow (video input)
(VIDEO INPUT) 16 cm



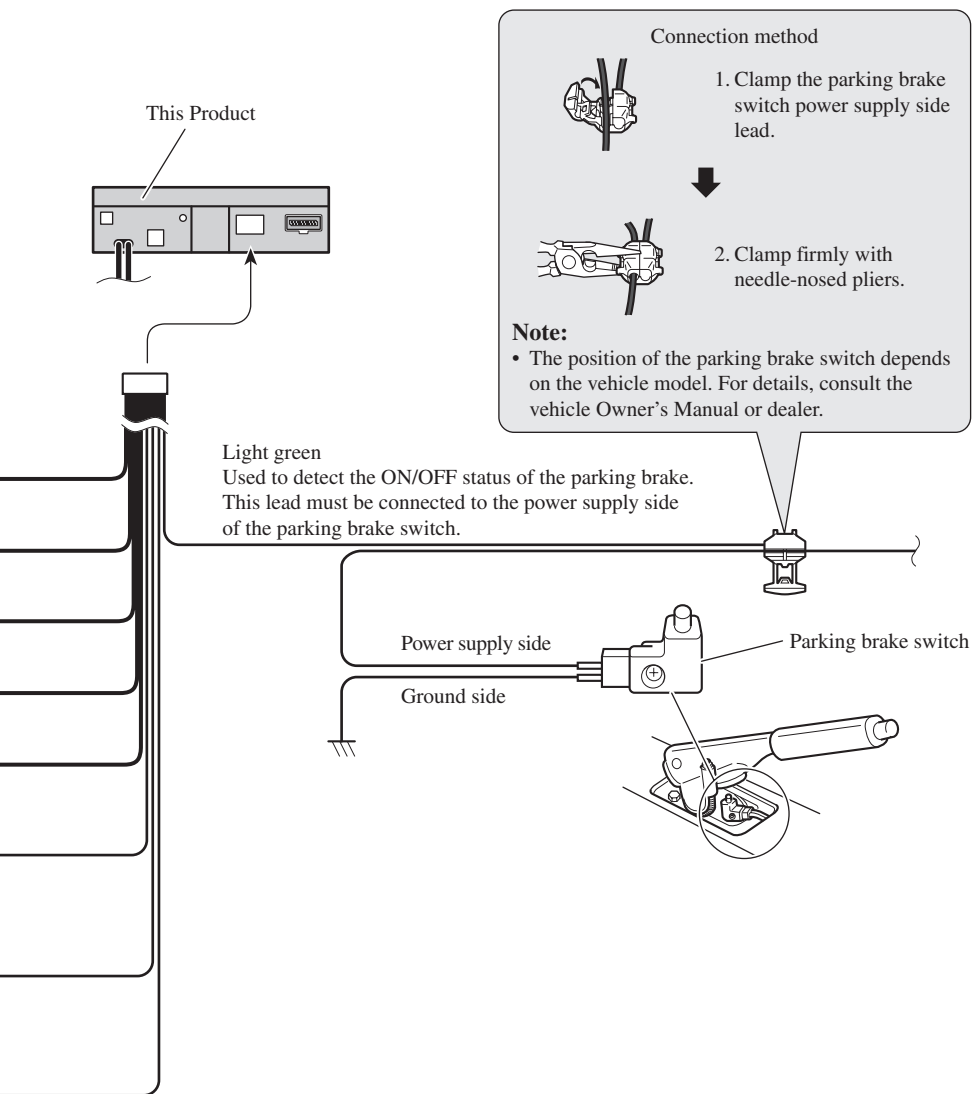


Fig. 5

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- Do not place the display in a position where it will impede the driver's visibility or affect the operation of your vehicle's air bags.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.

- If installation angle exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance. (Fig. 6)

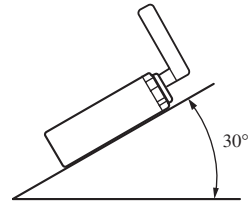


Fig. 6

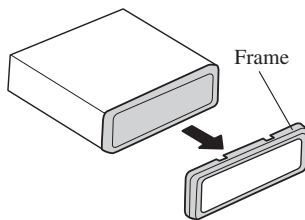
DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from “Front” (conventional DIN Front-mount) or “Rear” (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

DIN Front-mount

Installation with the rubber bush

1. Remove the frame. (Fig. 7)



Pull out to remove the frame.
(When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)

Fig. 7

2. Install side brackets. (Fig. 8)

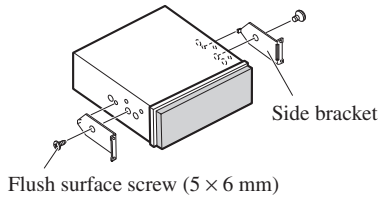


Fig. 8

3. Fastening the unit. (Fig. 9)

As a rule, secure with side brackets (large).

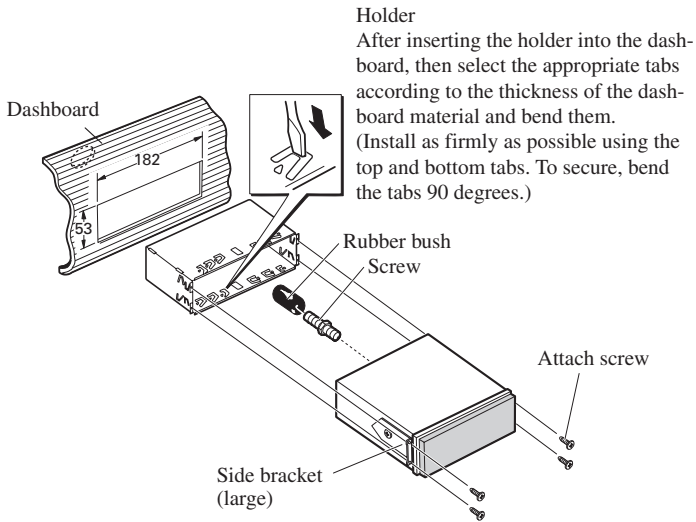


Fig. 9

■ When the installation space is not very deep

When installing in a shallow space, secure with side brackets (small). In this case, stick conceal tape on parts that protrude from the dashboard.

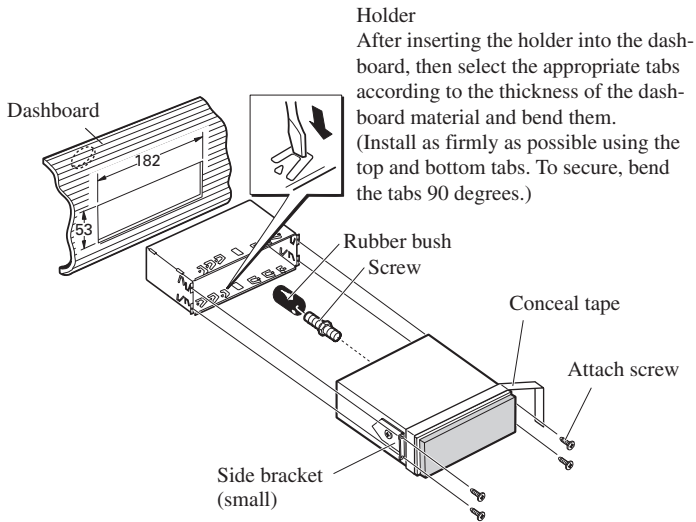


Fig. 10

DIN Rear-mount

Installation using the screw holes on the side of the unit

1. Remove the frame. (Fig. 11)

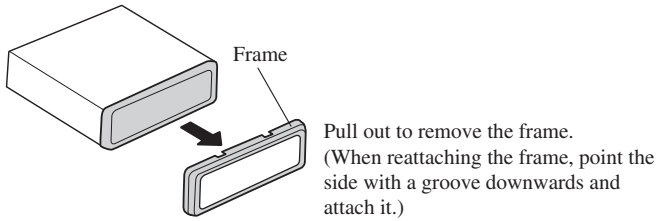


Fig. 11

2. Fastening the unit to the factory radio mounting bracket.

(Fig. 12) (Fig. 13)

Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of this product become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use any of binding screws (4×3 mm), binding screws (5×6 mm) or flush surface screws (5×6 mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.

*1 Use binding screws (4×3 mm) only.

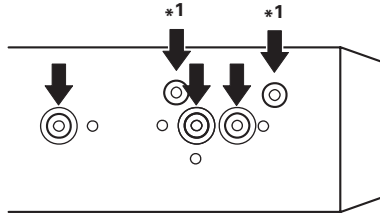


Fig. 12

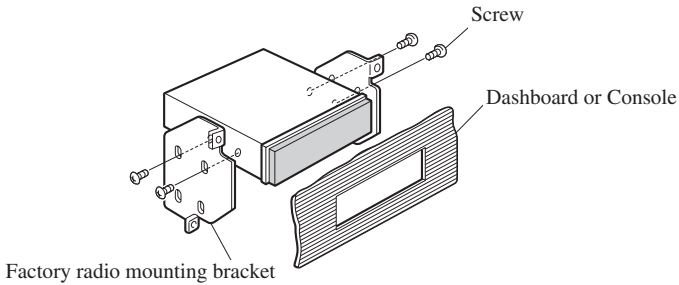


Fig. 13

Installing the Voice Guidance Speaker

Precaution:

- Do not install on the dashboard where it may be subjected to direct sunlight. High temperatures may result in damage to the unit.
- Install within the transmission range of the remote control signal.

Stick the supplied velcro tape to the back of both the voice guidance speaker and the center console, and attach them.

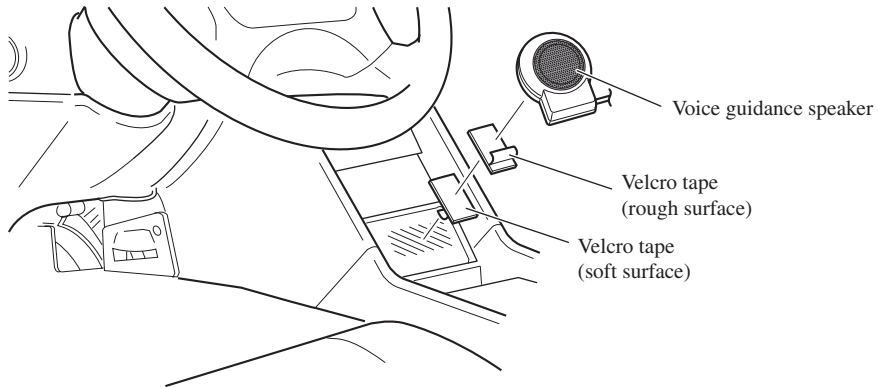


Fig. 14

Conexión de las unidades	2	Instalación	9
● Cuando conecte la Unidad Principal Audiovisual Multicanal		Montaje trasero/delantero DIN	9
● Cuando conecte la unidad principal		Montaje delantero DIN	9
● Cuando utilice un presentación visual conectado a la salida de vídeo trasera		● Instalación con tope de goma	
● Conexión del cable de alimentación		Montaje trasero DIN	12
		● Instalación usando los orificios roscados en el lado de este producto	
		Instalación del altavoz de orientación vocal	14

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación prevista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace algún fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del ratio descrito en el soporte de fusibles.
- Si la toma de clavija RCA en la unidad no se usa, retire las tapas fijadas al extremo del conector.

- Para evitar la conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores del mismo color correctamente.
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas. (Fig. 1)

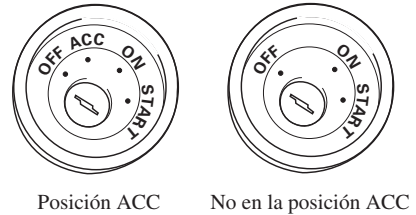
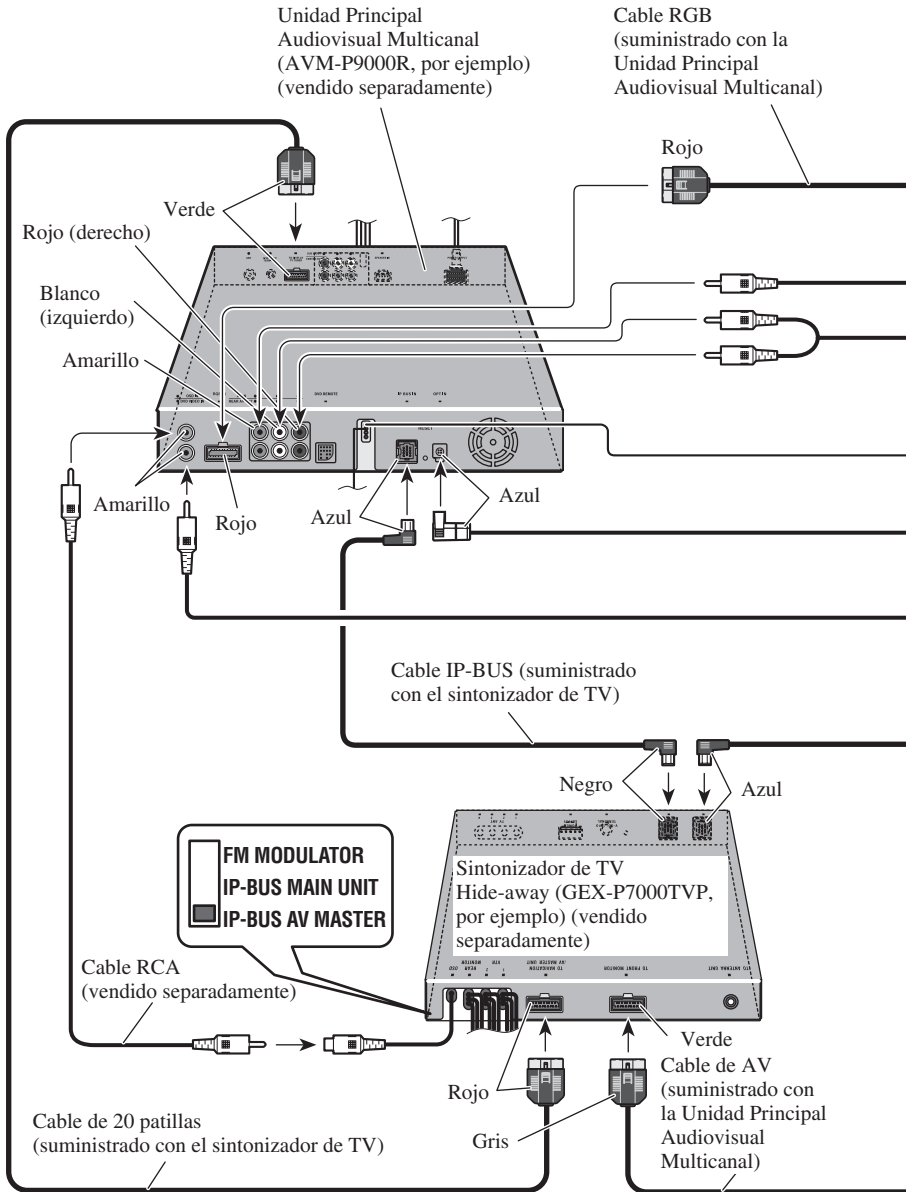


Fig. 1

- Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de instalación de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

Quando conecte la Unidad Principal Audiovisual Multicanal



Cuando utilice un presentación visual conectado a la salida de vídeo trasera

La salida de vídeo trasera de este producto es para la conexión de un presentación visual para permitir que los pasajeros en los asientos traseros puedan ver el DVD o Video CD.



ADVERTENCIA

- NUNCA instale el presentación visual en un lugar que permita el motorista ver el DVD o Video CD mientras conduce el automóvil.

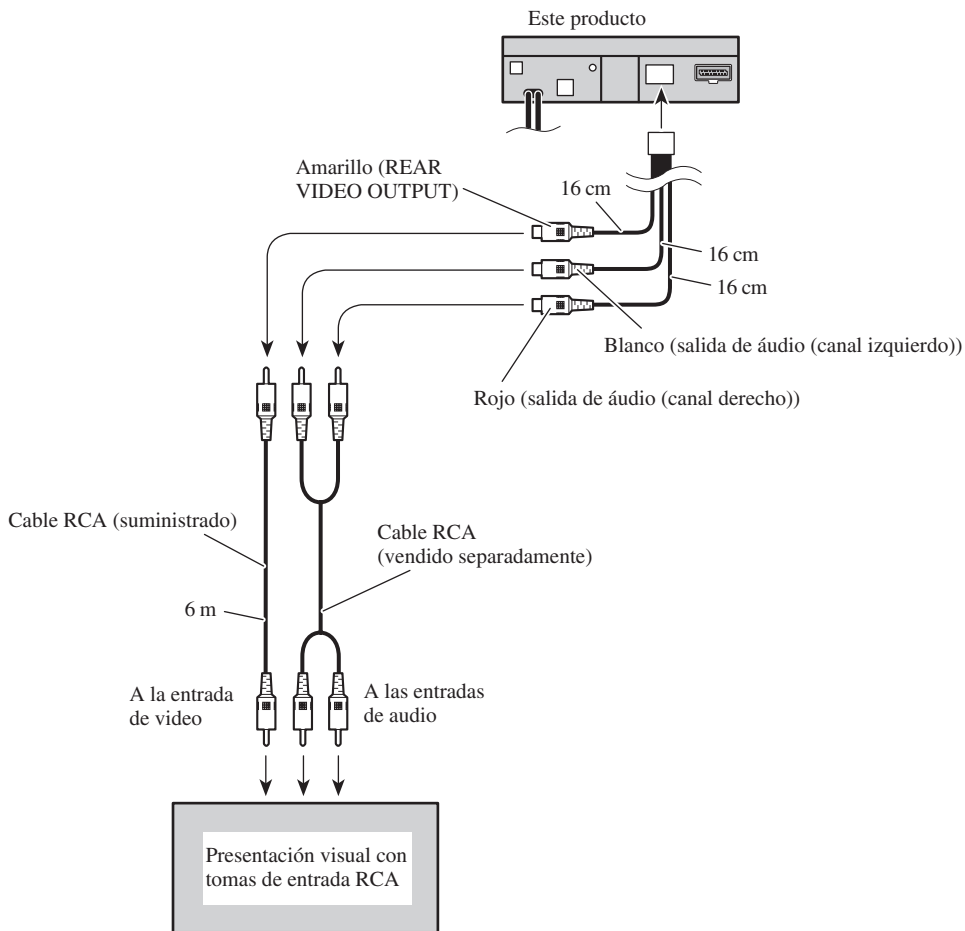


Fig. 4

Conexión del cable de alimentación

Blanco (salida de áudio (canal izquierdo))
(REAR OUTPUT)

16 cm

Rojo (salida de áudio (canal derecho))
(REAR OUTPUT)

16 cm

Amarillo (salida de vídeo trasera)
(REAR VIDEO OUTPUT)

16 cm

Amarillo (salida AVM)
(AVM OUTPUT)

16 cm

Amarillo (entrada de vídeo)
(VIDEO INPUT)

16 cm

Rojo

Al terminal de energía eléctrica controlado por el interruptor de encendido del vehículo (12 V CC.) ON/OFF.

Resistencia de fusible

Amarillo

Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.

Portafusible



Negro (masa)

A la carrocería del vehículo (parte metálica).

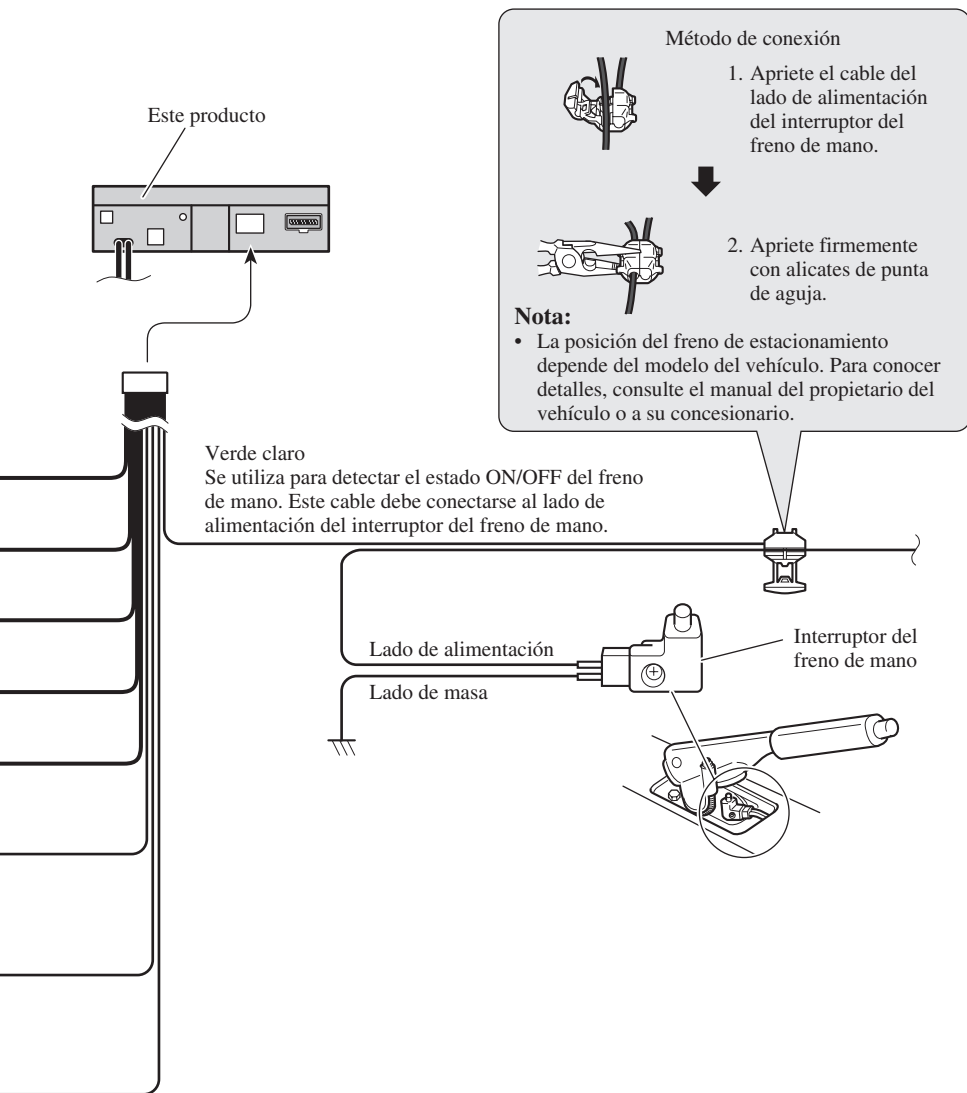


Fig. 5

Nota:

- Antes de finalmente instalar la unidad, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo esté conectado correctamente y que la unidad y el sistema funcionan debidamente.
- Utilice sólo las piezas que se incluyen con esta unidad para asegurar la instalación adecuada. El uso de piezas no autorizadas podría causar fallos de funcionamiento.
- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Instale la unidad donde no alcance el espacio del conductor, y donde no pueda dañar a los pasajeros si sucediera un paro repentino, como una detención de emergencia.
- No coloque el monitor en una posición en donde obstruya la visibilidad del conductor o afecte la operación de los sacos inflables del vehículo.
- El semiconductor láser se dañará si se sobrecalienta, por eso no instale la unidad en un lugar caliente – por ejemplo, cerca de la salida de un calefactor.

- Si el ángulo de la instalación excede los 30° del lado horizontal, la unidad podría no brindar su óptimo funcionamiento. (Fig. 6)

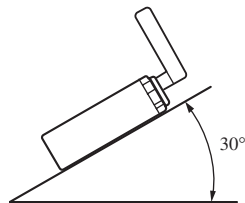


Fig. 6

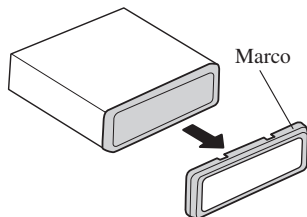
Montaje trasero/delantero DIN

Este producto puede ser instalado apropiadamente ya sea desde “Front” (montaje delantero DIN convencional) o “Rear” (instalación de montaje trasero DIN, usando los orificios roscados en los lados del chasis del producto). Para los detalles, refiérase a los métodos de instalación ilustrados siguientes.

Montaje delantero DIN

Instalación con tope de goma

1. Retire el marco. (Fig. 7)



Tire hacia afuera para extraer el marco.
(Para la fijación del marco, apunte el lado con ranura hacia abajo.)

Fig. 7

2. Instale las ménsulas laterales. (Fig. 8)

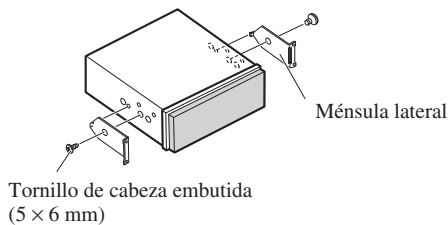


Fig. 8

3. Fijación de la unidad. (Fig. 9)

Como una regla, fije con las ménsulas laterales (grandes).

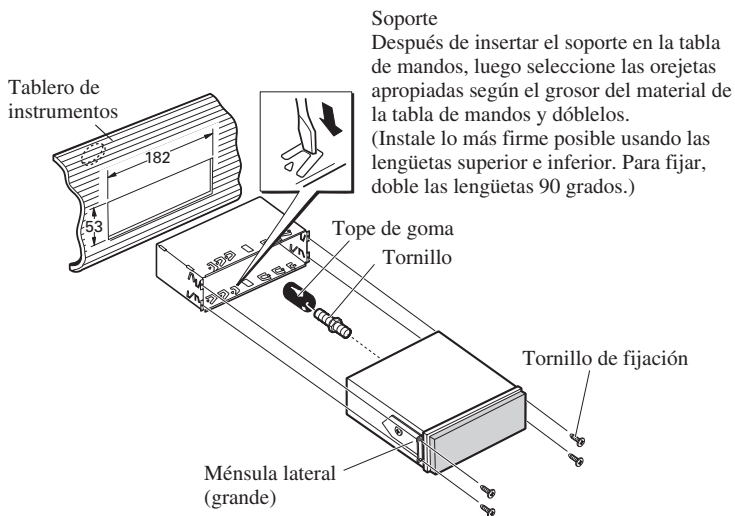


Fig. 9

■ Cuando el espacio de instalación no es muy profundo

Cuando instale en un espacio poco profundo, fije con las ménsulas laterales (pequeñas). En este caso, pegue la cinta oculta en las partes que se proyectan desde el tablero de instrumentos.

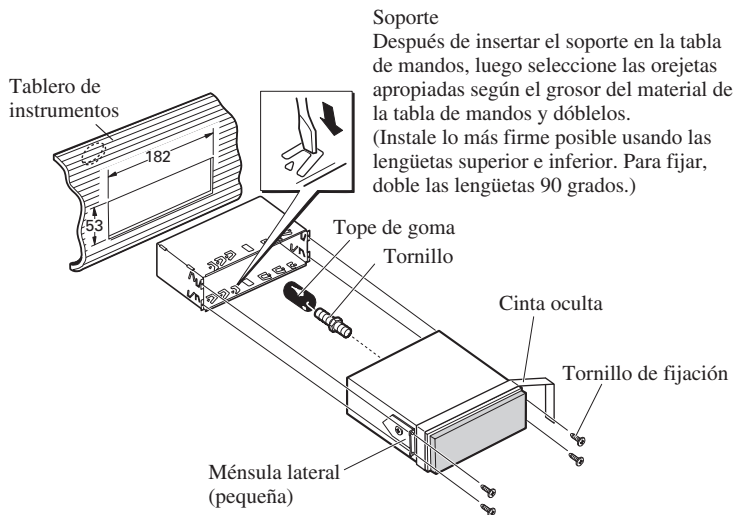


Fig. 10

Montaje trasero DIN

Instalación usando los orificios roscados en el lado de este producto

1. Retire el marco. (Fig. 11)

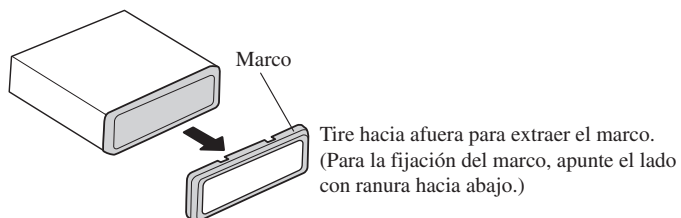


Fig. 11

2. Fijación de este producto a la ménsula de montaje de radio de fábrica. (Fig. 12) (Fig. 13)

Seleccione una posición en donde los orificios de la ménsula y los orificios roscados de este producto se alineen (queden fijos), y apriete los tornillos en 2 lugares sobre cada lado. Utilice cualquiera de los tornillos de fijación (4 × 3 mm), tornillos de fijación (5 × 6 mm) o tornillos de cabeza embutida (5 × 6 mm), dependiendo en la forma del tornillo de los orificios roscados en la ménsula.

*1 Utilice solamente tornillos de fijación (4 × 3 mm).

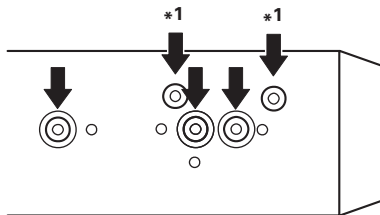


Fig. 12

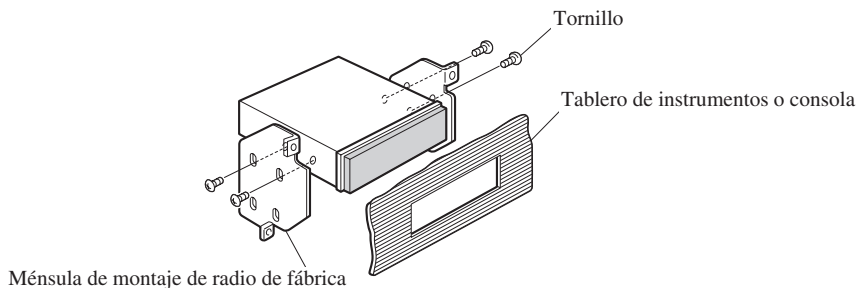


Fig. 13

Instalación del altavoz de orientación vocal

Precaución:

- No instale en el panel de instrumentos en donde quede sujeto a la luz solar directa. Las altas temperaturas pueden averiar la unidad.
- Instale dentro de la gama de transmisión de la señal de control remoto.

Pegue la cinta Velcro suministrada en la parte superior del altavoz de orientación vocal y la consola central, y fíjelos.

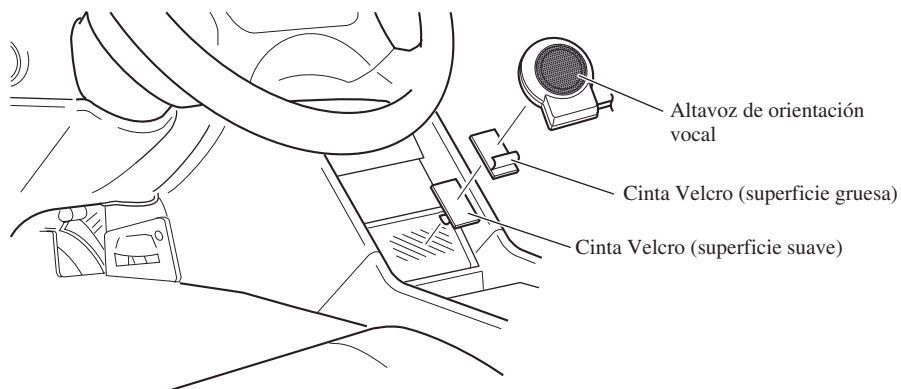


Fig. 14

Anschließen der Einheiten 2

- Bei Anschluß der Multikanal-AV-Haupteinheit
- Bei Anschluß der Haupteinheit
- Bei Gebrauch eines am hinteren Video-Ausgang angeschlossenen Displays
- Anschluß des Betriebsstromkabels

Einbauverfahren 9

- DIN-Vorder/Rückmontage 9
- DIN-Vordermontage 9
 - Einbau mit der Gummibuchse
- DIN-Rückmontage 12
 - Installation unter Gebrauch der Gewindebohrungen an der Seite dieses Produkts
- Installieren des Sprachführungs-lautsprechers 14

Anschließen der Einheiten

Hinweis:

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-V-Batterie und negativer Erdung (Minuspol an Masse) ausgelegt. Prüfen Sie vor dem Einbau in ein Wohnmobil, einen Lastwagen oder Bus die Batteriespannung.
- Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu verhindern, ist unbedingt vor dem Einbau das Minus-Batteriekabel \ominus abzutrennen.
- Nehmen Sie die Anschlüsse gemäß den Anweisungen zum Anschluß des Leistungsverstärkers und anderer Geräte in der Bedienungsanleitung vor.
- Sichern Sie die Leitungen mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Leitungen sollten sie an den Stellen, wo sie Metallteile berühren, mit Klebeband umwickelt werden.
- Verlegen und sichern Sie alle Leitungen so, daß sie keine beweglichen Teile wie die Gangschaltung, die Handbremse und Sitzschienen berühren. Die Leitungen dürfen nicht an Stellen entlangeführt werden, die heiß werden, z.B. an einer Heizungsauslaßöffnung. Wenn die Isolierung einer Leitung schmilzt oder aufreißt, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses mit der Karosserie.
- Führen Sie die gelbe Leitung nicht durch ein Loch in den Motorraum zum Anschluß an die Batterie. Dadurch wird die Isolierung der Leitung beschädigt, was zu einem sehr gefährlichen Kurzschluß führen kann.
- Verkürzen Sie keine Leitungen. In diesem Fall kann es vorkommen, daß die Schutzschaltung nicht arbeitet, wenn sie gebraucht wird.
- Führen Sie niemals anderen Geräten Strom zu, indem Sie die Isolierung der Stromversorgungsleitung dieses Geräts durchschneiden und davon Strom abzapfen. Dadurch wird die Strombelastbarkeit der Leitung überschritten, was zu Überhitzung führt.
- Benutzen Sie beim Auswechseln von Sicherungen nur Sicherungen mit dem auf dem Sicherunshalter angegebenen Nennwert.
- Die Kappe nicht vom Steckverbinder entfernen, wenn an der Cinchbuchse am Hauptgerät kein Anschluß hergestellt werden soll.

- Um falsche Anschlüsse zu verhindern, ist die Eingangsseite des IP-Bus-Steckverbinders blau und die Ausgangsseite schwarz. Die Steckverbinder derselben Farbe sind korrekt zu verbinden.
- Wenn dieses Gerät in einem Auto eingebaut wird, das auf dem Zündschalter keine ACC (Zubehör)-Position hat, sollte die rote Leitung des Geräts an eine Klemme angeschlossen werden, die mit der ON/OFF-Operation des Zündschalters gekoppelt ist. Andernfalls kann die Autobatterie entleert werden, wenn Sie mehrere Stunden von dem Fahrzeug weg sind. (Abb. 1)

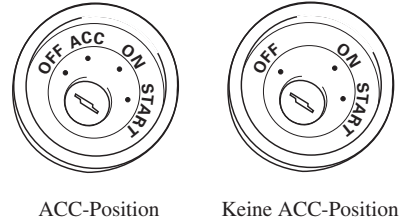
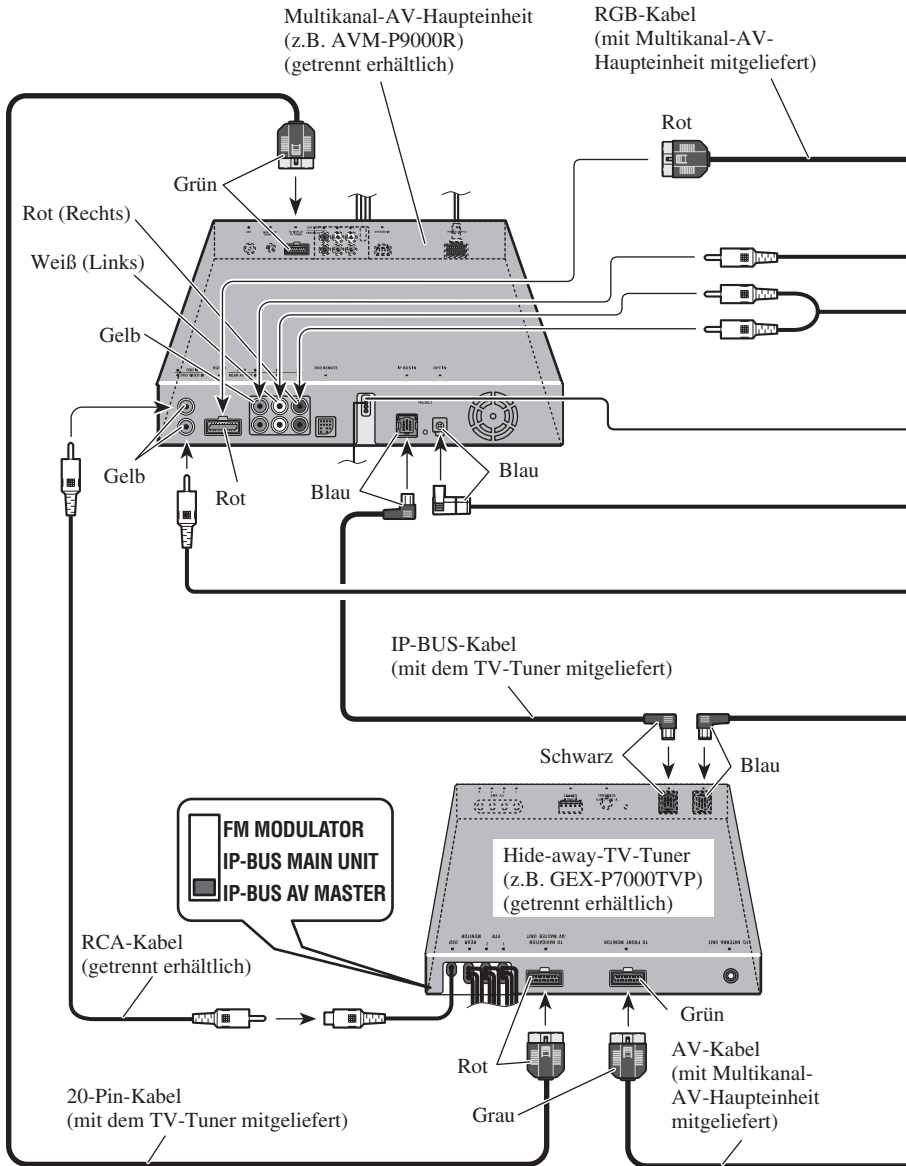


Abb. 1

- Kabel dieses Produkts und die anderer Produkte können unterschiedliche Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. Beim Anschluß dieses Produkts an ein anderes Produkt unter Bezugnahme auf die mit beiden Produkten mitgelieferten Installationsanleitungen die Kabel mit derselben Funktion verbinden.

Anschließen der Einheiten

Bei Anschluß der Multikanal-AV-Haupteinheit



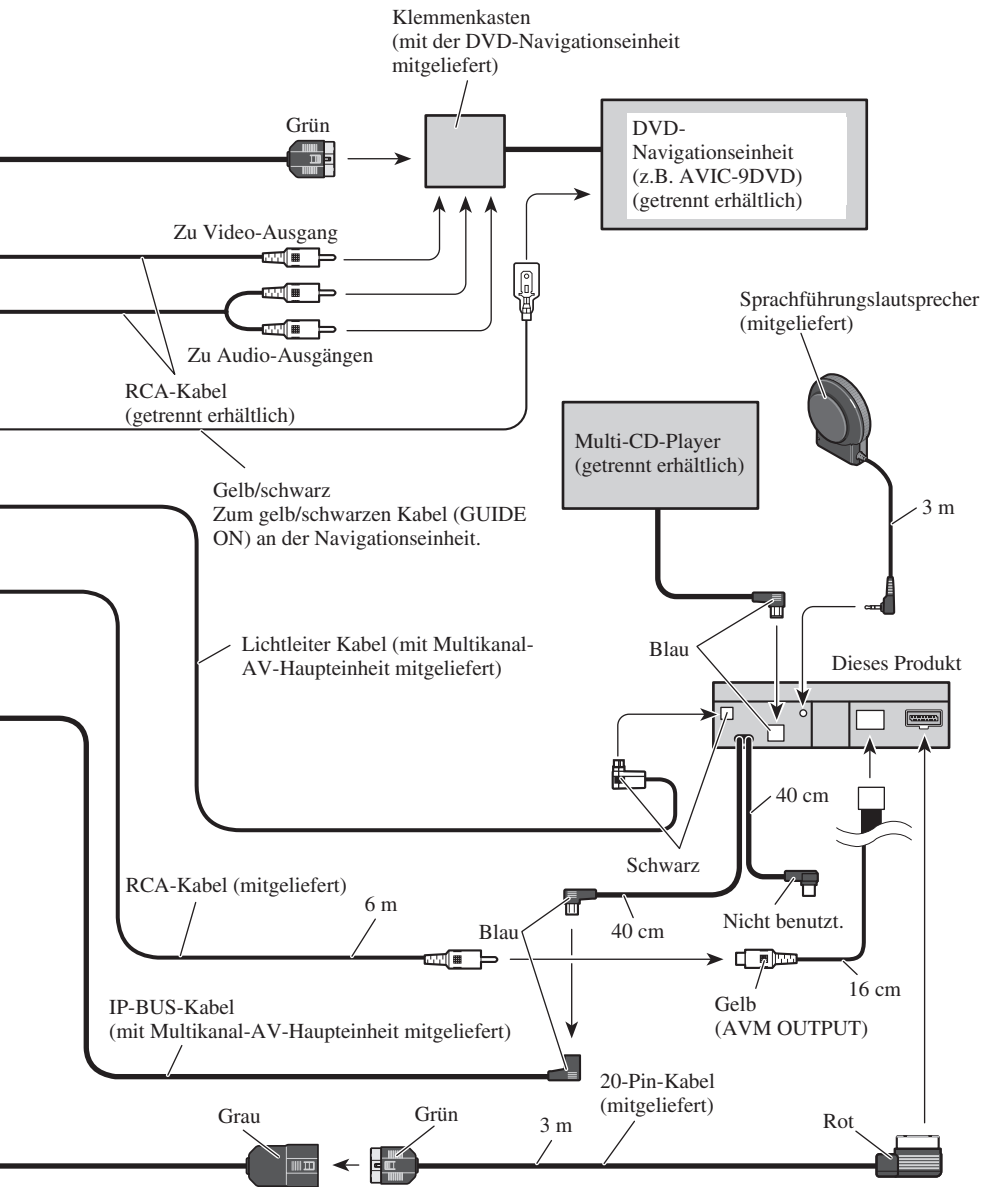


Abb. 2

Anschließen der Einheiten

Bei Anschluß der Haupteinheit

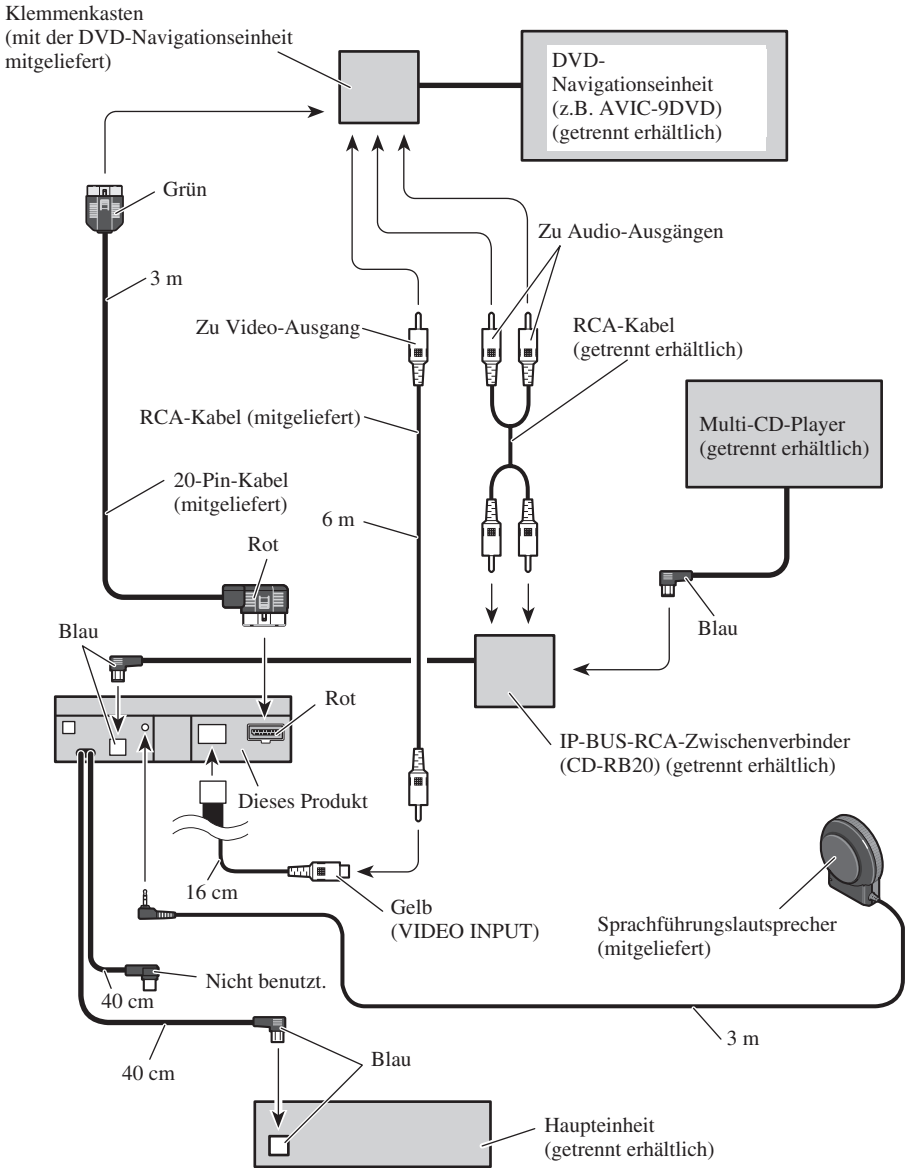


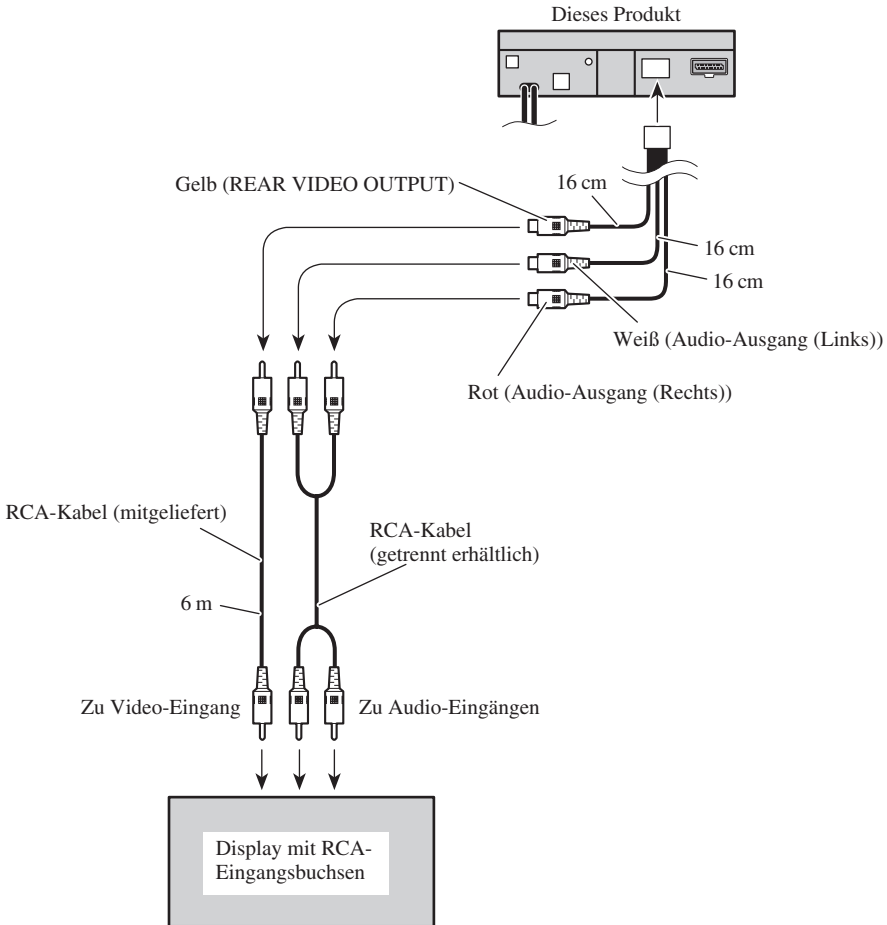
Abb. 3

Bei Gebrauch eines am hinteren Video-Ausgang angeschlossenen Displays

Der hintere Video-Ausgang dieses Produkts ist zum Anschluß eines Displays vorgesehen, damit Mitfahrer auf den Rücksitzen DVDs oder Video CDs sehen können.


WARNUNG

- Das Display darf **AUF KEINEN FALL** an einer Stelle installiert werden, an der es vom Fahrer während der Fahrt eingesehen werden kann.





Anschließen der Einheiten


Anschluß des Betriebsstromkabels

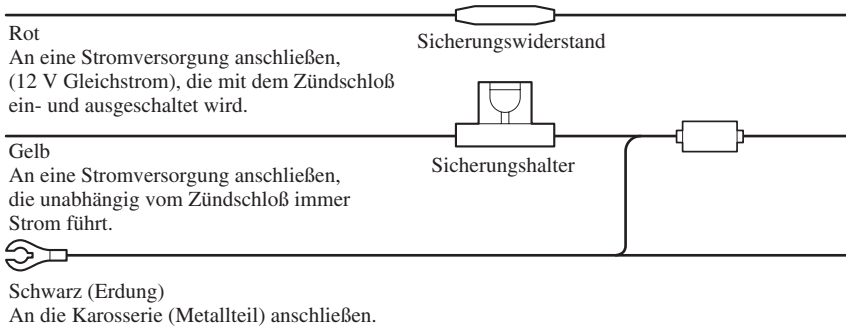
Weiß (Audio-Ausgang (Links))
(REAR OUTPUT)  16 cm

Rot (Audio-Ausgang (Rechts))
(REAR OUTPUT)  16 cm

Gelb (hinteren Video-Ausgang)
(REAR VIDEO OUTPUT)  16 cm

Gelb (AVM-Ausgang)
(AVM OUTPUT)  16 cm

Gelb (Video-Eingang)
(VIDEO INPUT)  16 cm



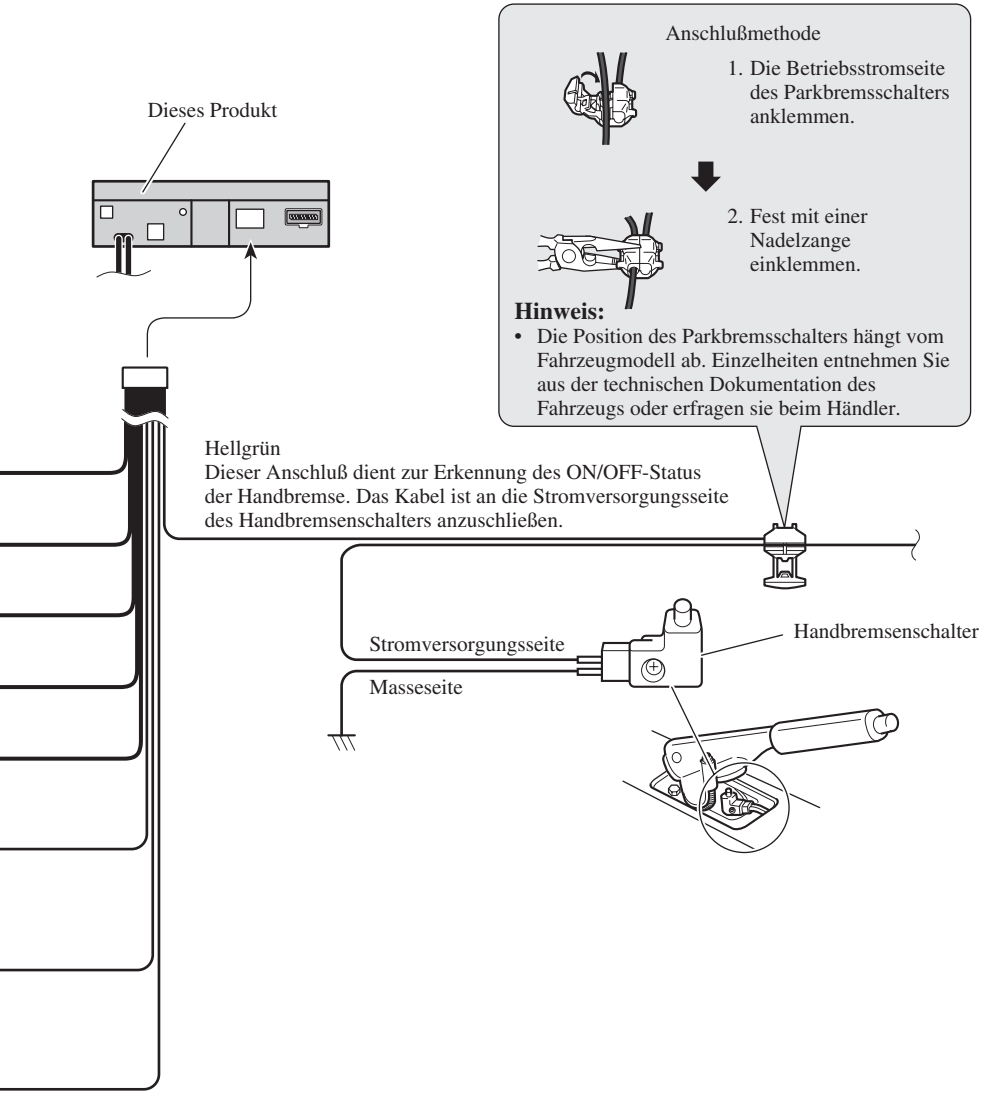


Abb. 5

Hinweis:

- Schließen Sie vor dem Einbau die Leitungen vorübergehend an und stellen Sie sicher, das alles richtig angeschlossen ist und das Gerät und das System einwandfrei arbeiten.
- Um einwandfreien Einbau zu gewährleisten, sollten nur die mit dem Gerät mitgelieferten Teile verwendet werden. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen werden müssen.
- Bauen Sie das Gerät an einer Stelle ein, wo es den Fahrer nicht behindert und den Beifahrer bei plötzlichem Bremsen nicht verletzen an.
- Das Display darf nicht an einer Stelle platziert werden, an der es die Sicht des Fahrers beeinträchtigen oder die Funktion der Airbags des Fahrzeugs behindern könnte.
- Der Halbleiterlaser wird bei Überhitzung beschädigt, bauen Sie das Gerät daher nicht an einer Stelle ein, wo es heiß wird, z.B. nahe einer Heizungsauslaßöffnung.

- Wenn der Einbauwinkel mehr als 30° von der Horizontalen abweicht, kann es sein, daß das Gerät nicht optimal arbeitet. (Abb. 6)

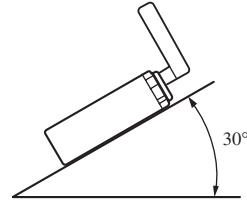


Abb. 6

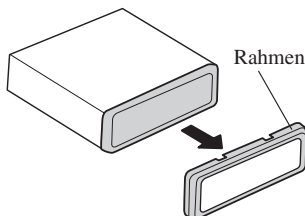
DIN-Vorder/Rückmontage

Dieses Produkt kann entweder von "vorne" (konventionelle DIN-Vordermontage) oder von "hinten" (DIN-Rückmontage unter Gebrauch der Gewindebohrungen an den Seiten des Chassis) richtig installiert werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den im folgenden dargestellten Installationsverfahren.

DIN-Vordermontage

Einbau mit der Gummibuchse

1. Den Rahmen entfernen. (Abb. 7)



Herausziehen, um den Rahmen abzunehmen. (Beim Wiederanbringen des Rahmens muß die Seite mit der Nut nach unten weisen.)

2. Bringen Sie die Seitenhalterungen an. (Abb. 8)

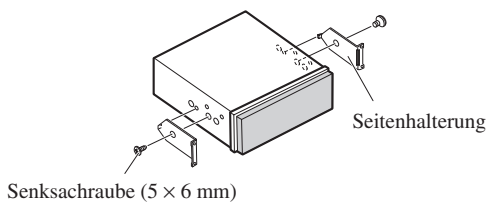


Abb. 8

3. Befestigen der Einheit. (Abb. 9)

Die Einheit ist grundsätzlich mit den Seitenhalterungen (groß) zu sichern.

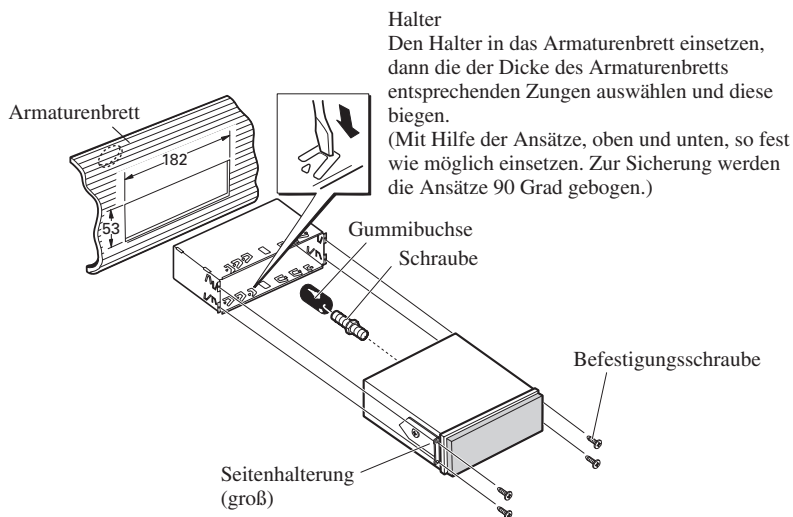


Abb. 9

■ Wenn der Einbauplatz nicht sehr tief ist

Wenn der Einbauplatz keine ausreichende Tiefe aufweist, kann die Befestigung mit den Seitenhalterungen (klein) vorgenommen werden. In diesem Fall bringen Sie Abdeckband an vom Armaturenbrett vorstehenden Teilen an.

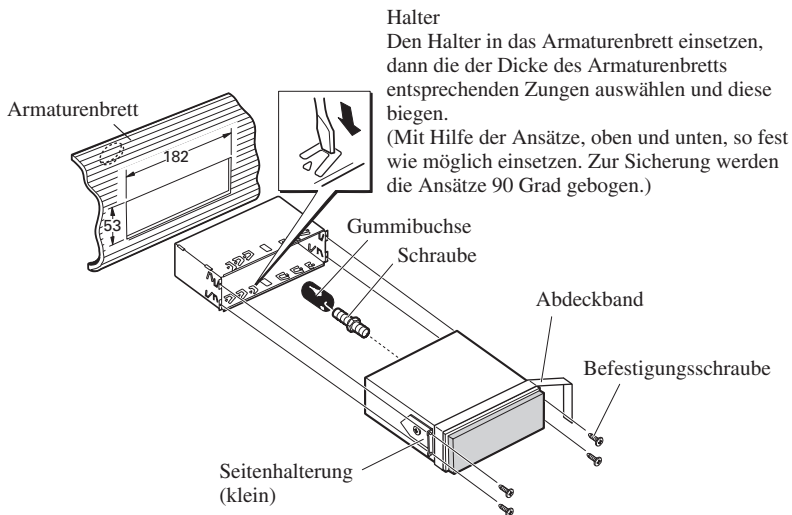


Abb. 10

DIN-Rückmontage

Installation unter Gebrauch der Gewindebohrungen an der Seite dieses Produkts

1. Den Rahmen entfernen. (Abb. 11)

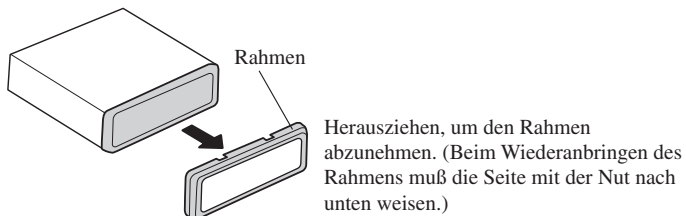


Abb. 11

2. Anbringen dieses Produkts an die Werks-Radiomontagehalterung. (Abb. 12) (Abb. 13)

Dieses Produkt und die Halterung so ausrichten, daß deren Gewindebohrungen zur Deckung gelangen, und Schrauben an 2 Stellen auf jeder Seite festziehen. Je nach Form der Gewindebohrungen in der Halterung Klemmschrauben (4×3 mm), Klemmschrauben (5×6 mm) oder Senkschrauben (5×6 mm) verwenden.

*1 Nur Klemmschrauben (4×3 mm) verwenden.

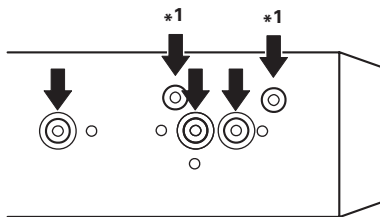


Abb. 12

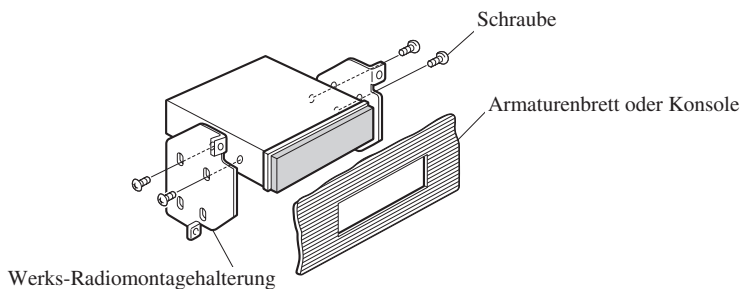


Abb. 13

Installieren des Sprachführungslautsprechers

Zur besonderen Beachtung:

- Meiden Sie eine Montage auf dem Armaturenbrett und anderen Stellen mit direkter Sonnenbestrahlung. Hohe Temperaturen können zu einer Beschädigung führen.
- Nehmen Sie die Installation innerhalb des Übertragungsbereichs des Fernbedienungssignals vor.

Haften Sie das mitgelieferte Klettband an der Rückseite des Sprachführungslautsprechers und an der Mittelkonsole an; drücken Sie den Lautsprecher an.

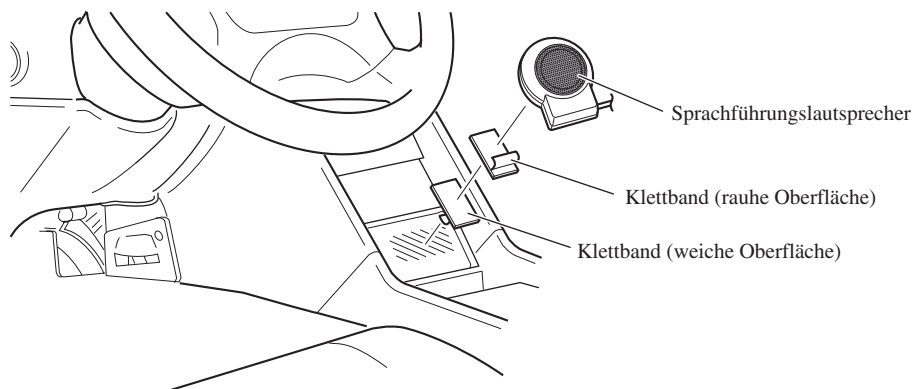


Abb. 14

Raccordements des appareils 2

- Lors du raccordement à l'unité maîtresse audiovisuel multicanaux
- Lors du raccordement à l'élément central
- Lors de l'utilisation d'un écran raccordé à la sortie vidéo arrière
- Branchement du cordon d'alimentation

Installation 9

- Montage DIN avant/arrière 9
- Montage DIN avant 9
 - Installation avec une bague en caoutchouc
- Montage DIN arrière 12
 - Installation de l'appareil en faisant appel aux perçages filetés pratiqués sur les faces latérales
- Installation du haut-parleur de guide vocal 14

Remarque:

- Cet appareil est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un véhicule de loisir, un camion ou un car, vérifier la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débrancher le câble de la borne négative ⊖ de la batterie avant de commencer la pose.
- Pour le raccordement des câbles de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, se reporter au manuel de l'utilisateur et procéder comme il est indiqué.
- Fixer les câbles au moyen de colliers ou de morceaux de ruban adhésif. Pour protéger le câblage, enrouler la bande adhésive autour des câbles à l'endroit où ceux-ci sont placés contre les parties métalliques.
- Acheminer et fixer tout le câblage de telle sorte qu'il ne touche pas les pièces mobiles, comme le levier de changement de vitesse, le frein à main et les rails des sièges. Ne pas acheminer les câbles dans des endroits qui peuvent devenir chauds, comme près de la sortie de radiateur. Si l'isolation des câbles fond ou est se déchire, il existe un danger de court-circuit des câbles avec la carrosserie du véhicule.
- Ne pas faire passer le conducteur jaune dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Ne pas court-circuiter les conducteurs. Dans le cas contraire, le circuit de protection risque de ne pas fonctionner.
- Ne jamais alimenter un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Lors du remplacement du fusible, n'utiliser qu'un fusible de même ampérage (il est indiqué sur le porte-fusible).
- Si la prise RCA de l'appareil n'est pas utilisée, ne retirez pas les capuchons que porte le connecteur.

- Pour éviter une connexion incorrecte, le côté entrée du connecteur IP-BUS est bleu et même couleur correctement.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures. (Fig. 1)

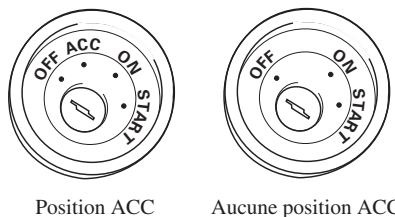
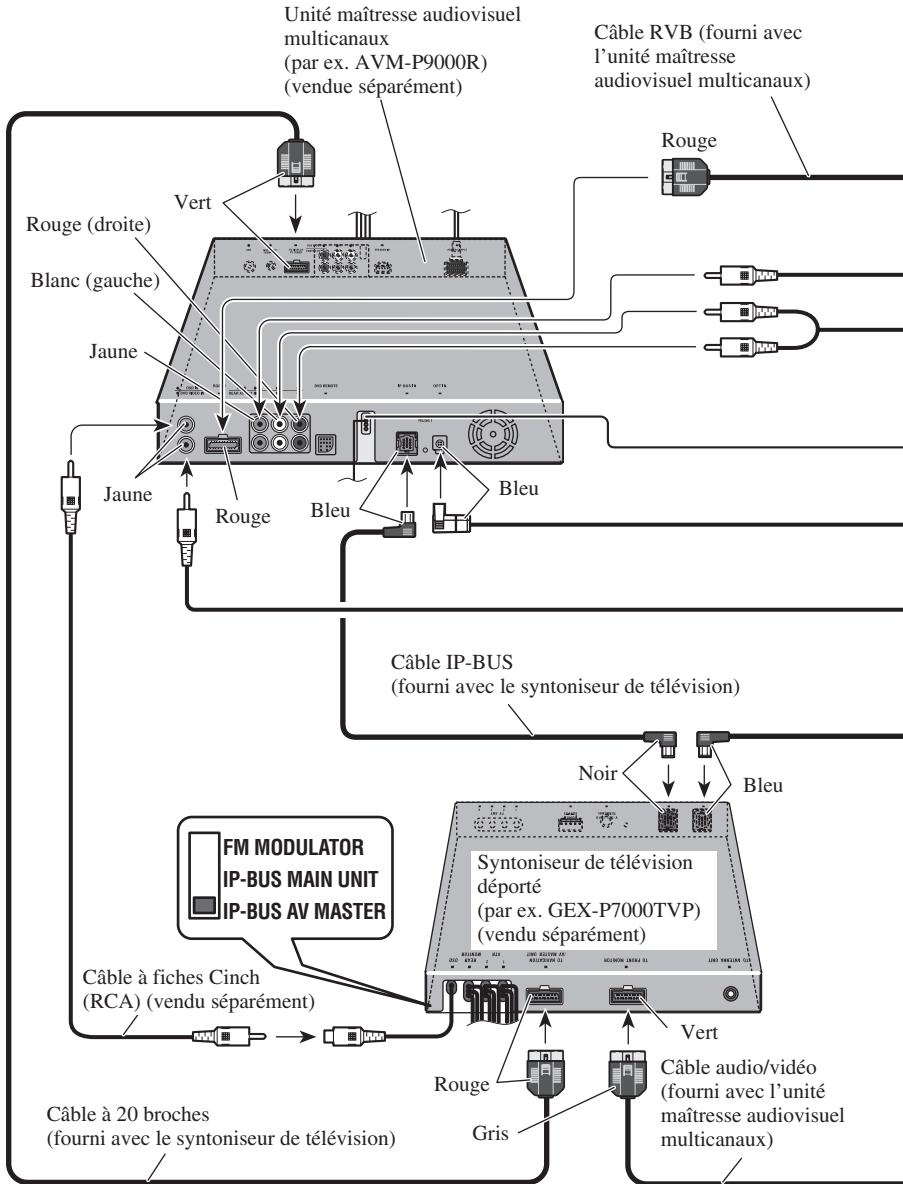


Fig. 1

- Les câbles de ce produit et ceux d'autres produits peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier ce produit à un autre produit, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en ne tenant compte que de la fonction de chaque câble.

Raccordements des appareils

Lors du raccordement à l'usnité maître audiovisual multicanaux



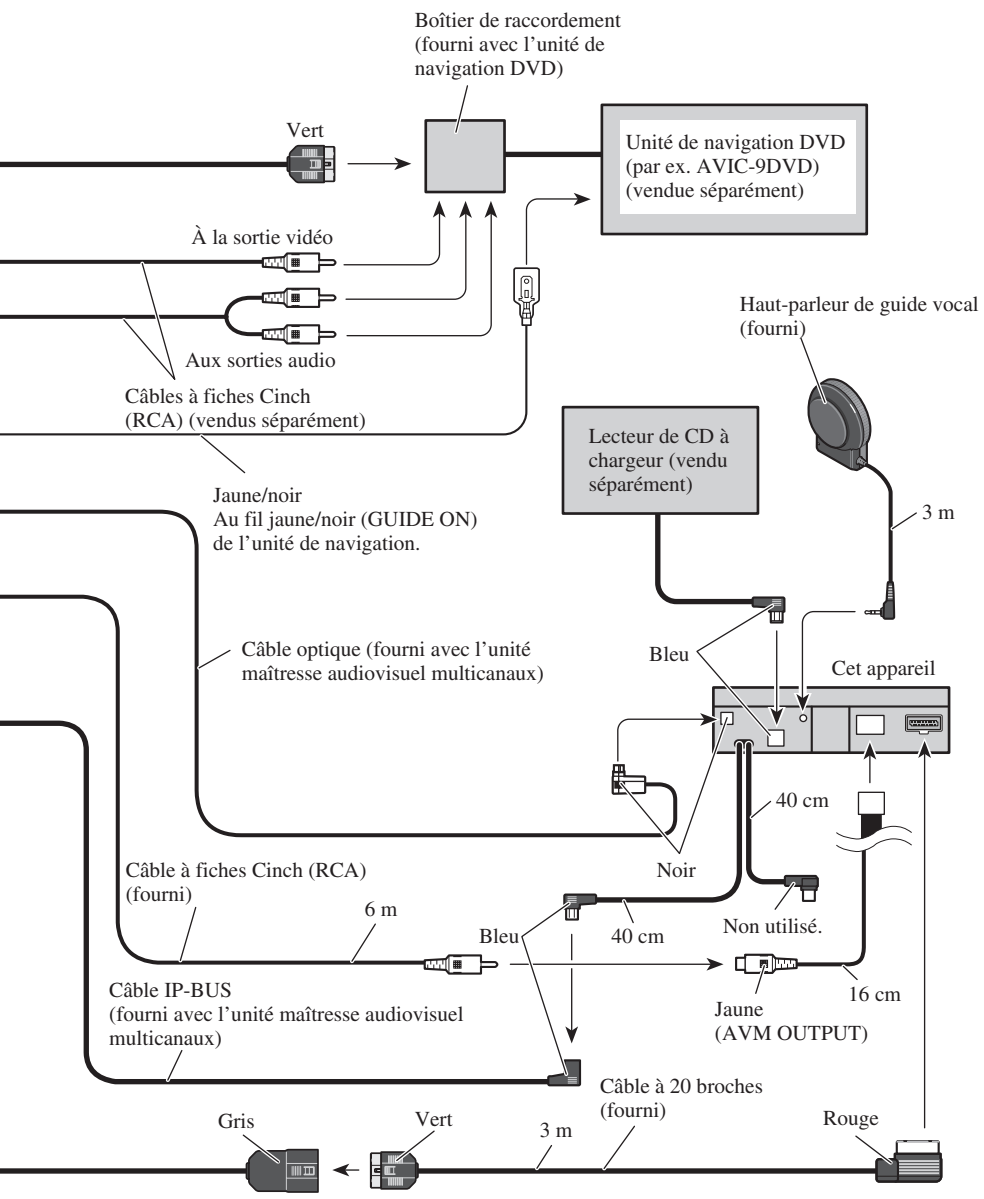


Fig. 2

Lors du raccordement à l'élément central

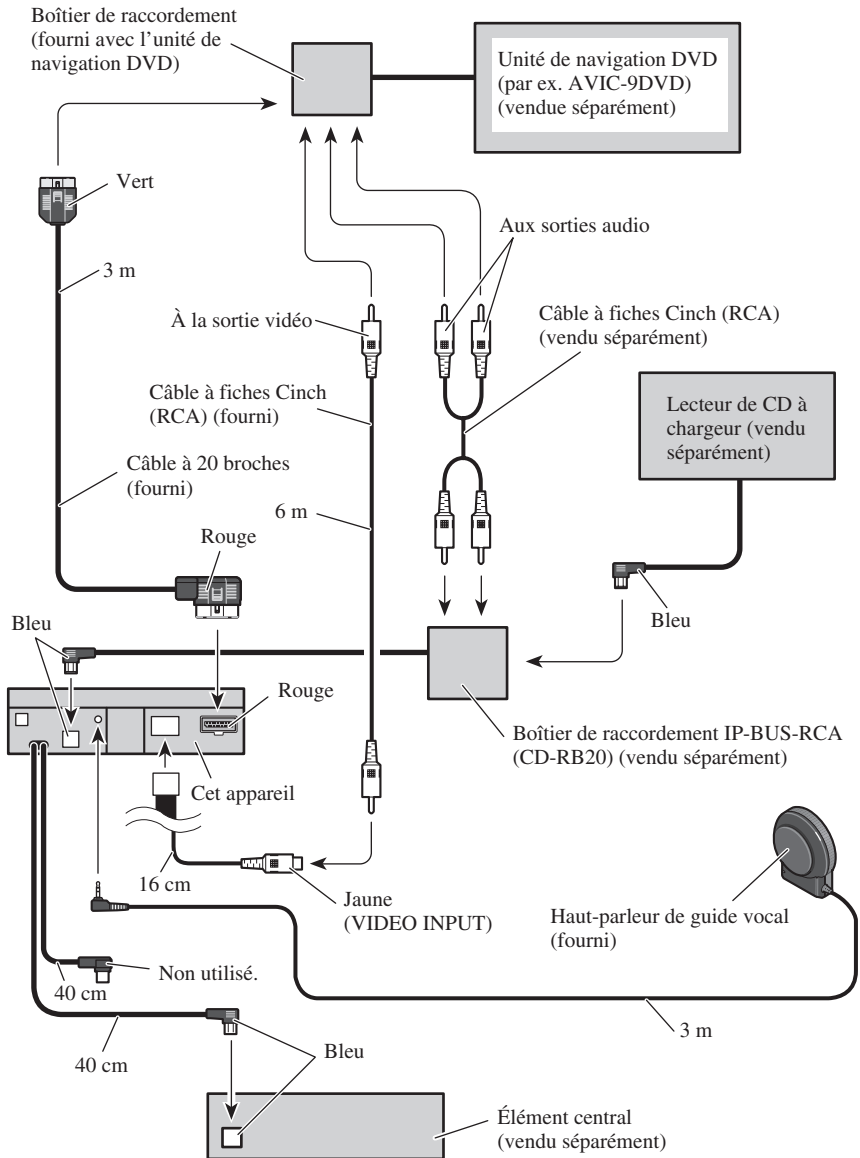


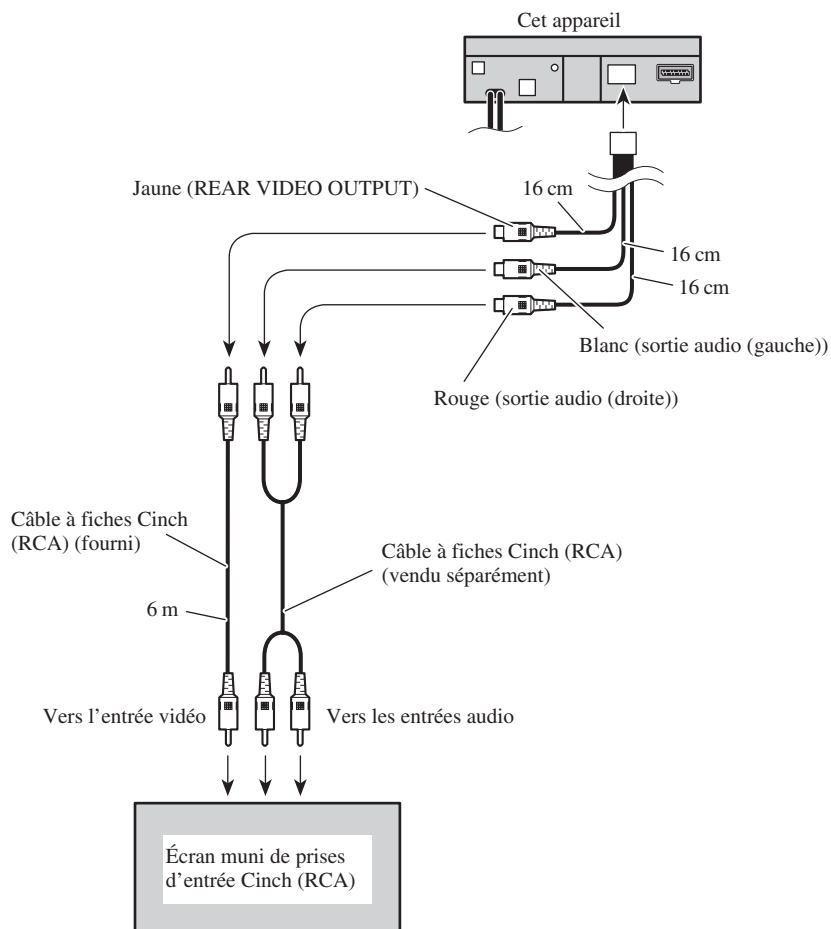
Fig. 3

Lors de l'utilisation d'un écran raccordé à la sortie vidéo arrière

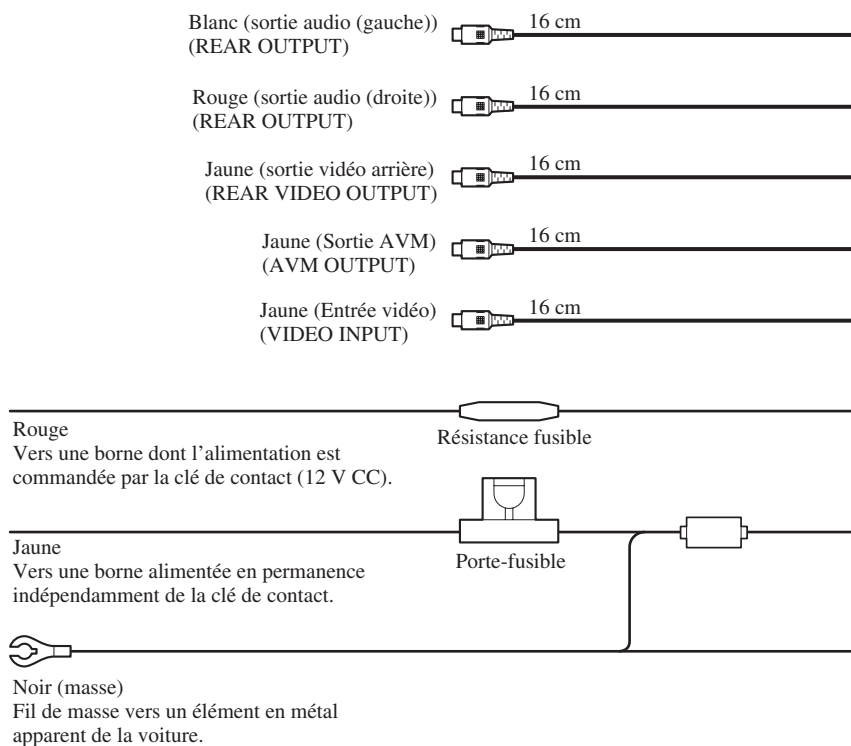
La sortie vidéo arrière de cet appareil est destinée à un écran placé de telle sorte que les passagers arrière puissent regarder les images fournies par un DVD ou un Video CD.

AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que l'écran NE SOIT PAS installé en un endroit tel que le conducteur puisse observer les images fournies par le DVD ou le Video CD tout en conduisant.



Branchement du cordon d'alimentation



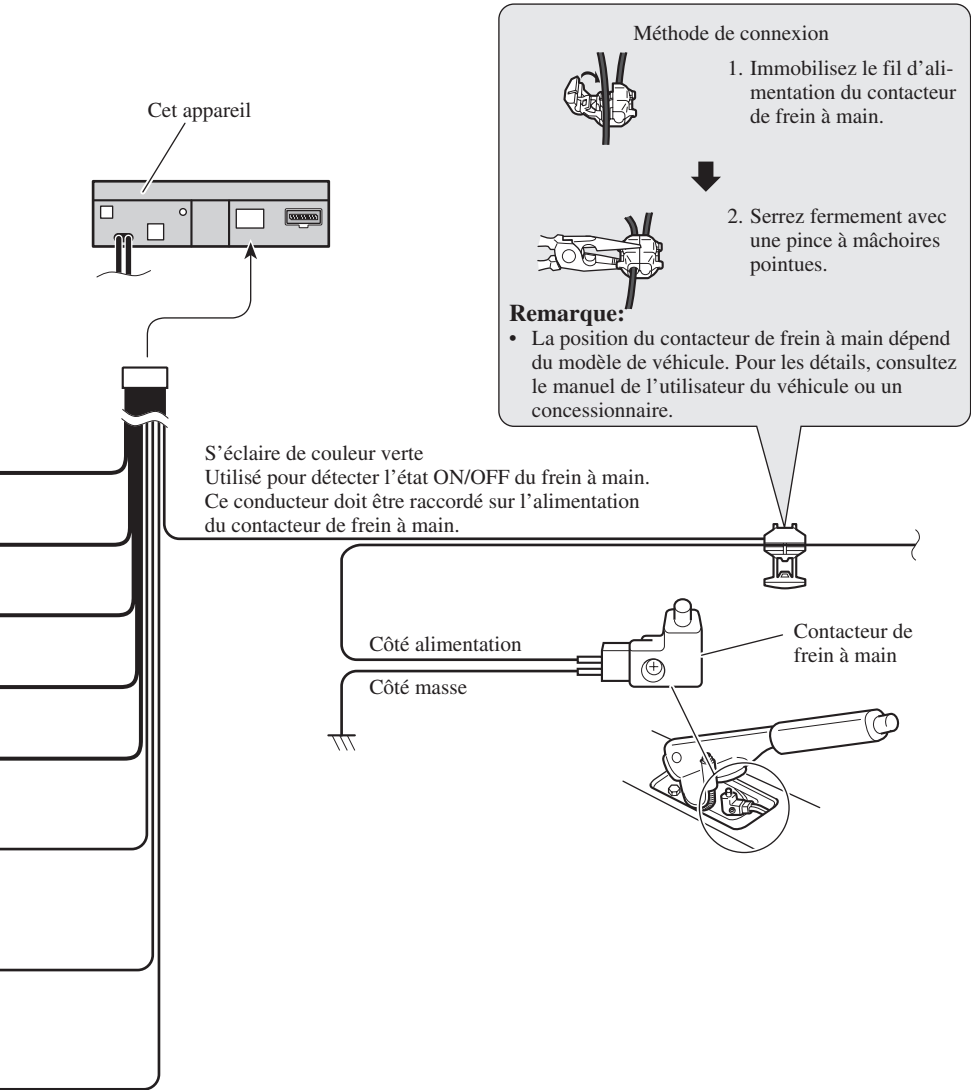


Fig. 5

Remarque:

- Avant de finaliser l'installation de l'appareil, connecter temporairement le câblage en s'assurant que tout est correctement connecté et que l'appareil et le système fonctionnent correctement.
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Installer l'appareil à un endroit où il ne gêne pas le conducteur et où il ne peut pas blesser les passagers en cas d'arrêt brusque, comme pendant un arrêt d'urgence.
- Ne placez pas l'écran dans une position où il peut gêner la visibilité du conducteur ou affecter le bon fonctionnement des sacs gonflables de protection.
- Le laser semiconducteur sera endommagé en cas de réchauffement excessif. Dans ce cas ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une température élevée, tel que sortie de chauffage.

- L'angle de l'installation, ne doit pas dépasser 30° par rapport à l'horizontale, faute de quoi l'unité ne fournira pas ses performances optimales. (Fig. 6)

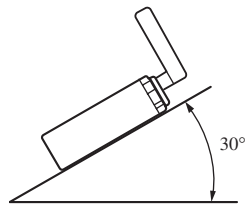


Fig. 6

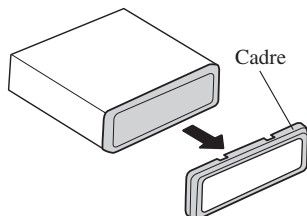
Montage DIN avant/arrière

Cet appareil peut être convenablement installé en choisissant soit la méthode habituelle de montage par "l'avant" (montage DIN avant), soit la méthode de montage par "l'arrière" (montage DIN arrière faisant appel aux perçages filetés de chaque côté du châssis). Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous aux illustrations qui suivent.

Montage DIN avant

Installation avec une bague en caoutchouc

1. Déposez le cadre. (Fig. 7)



Tirez pour enlever le cadre. (Pour remettre le cadre en place, dirigez le côté avec la rainure vers le bas.)

2. Installez les supports latéraux. (Fig. 8)

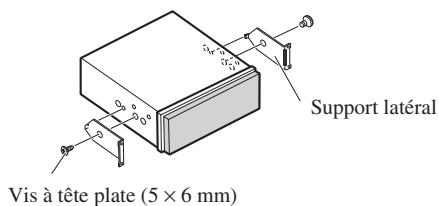


Fig. 8

3. Fixez fermement l'appareil. (Fig. 9)

En règle générale, fixez d'abord le support latéral (grand).

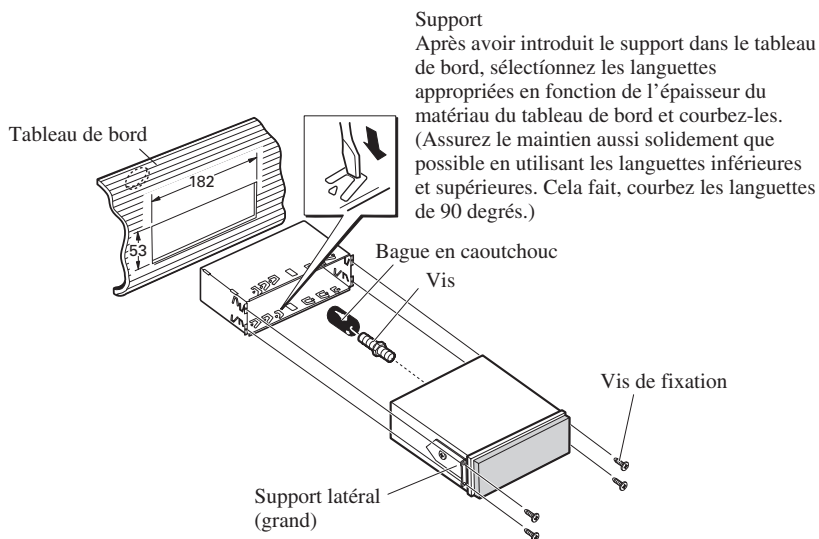


Fig. 9

■ Lors de l'installation dans une cavité peu profonde

Lors de l'installation dans une cavité peu profonde, fixez avec les supports latéraux (petits). Dans ce cas, collez du ruban adhésif de masquage sur les parties qui dépassent du tableau de bord.

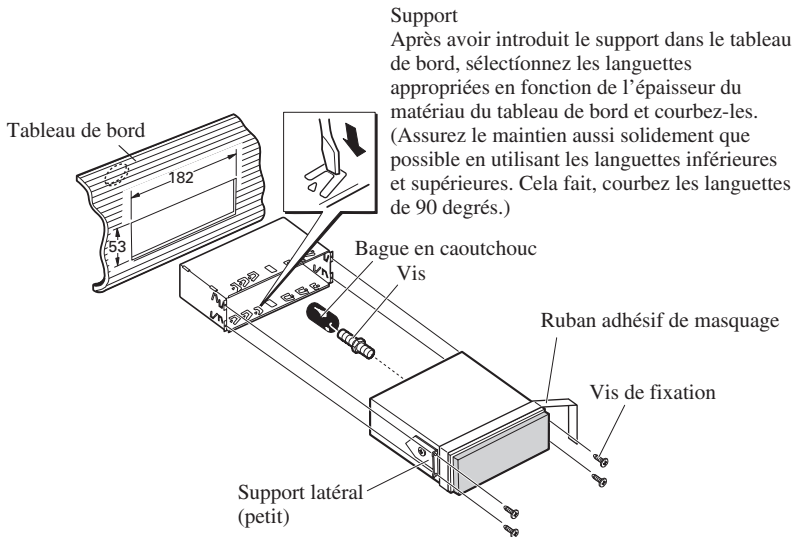


Fig. 10

Montage DIN arrière

Installation de l'appareil en faisant appel aux perçages filetés pratiqués sur les faces latérales

1. Déposez le cadre. (Fig. 11)

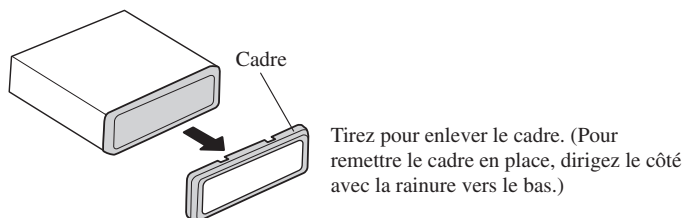


Fig. 11

2. Fixation de l'appareil au support de montage d'autoradio pourvu par l'usine. (Fig. 12) (Fig. 13)

Choisissez une position telle que les perçages de vis du support soient en regard (face à face) des perçages de vis de l'appareil puis mettez en place 2 vis de chaque côté de l'appareil. Selon la forme du perçage du support, utilisez les vis de pression de 4×3 mm, les vis de pression de 5×6 mm ou les vis à tête plate de 5×6 mm.

*1 N'utilisez que les vis de pression de 4×3 mm.

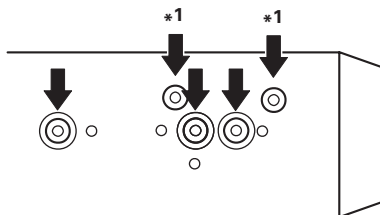


Fig. 12

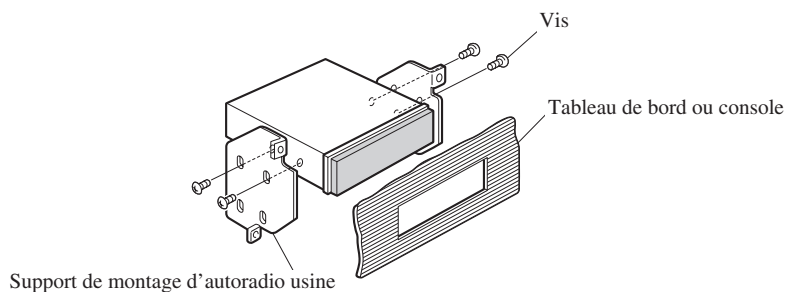


Fig. 13

Installation du haut-parleur de guide vocal

Précaution:

- N'installez pas le capteur sur le tableau de bord où il peut être exposé à la lumière directe du soleil. Les températures élevées peuvent endommager l'appareil.
- Installez le capteur dans la plage de transmission du signal de télécommande.

Collez la bande Velcro fournie à l'arrière du haut-parleur de guide vocal et sur la console centrale, et attachez-les.

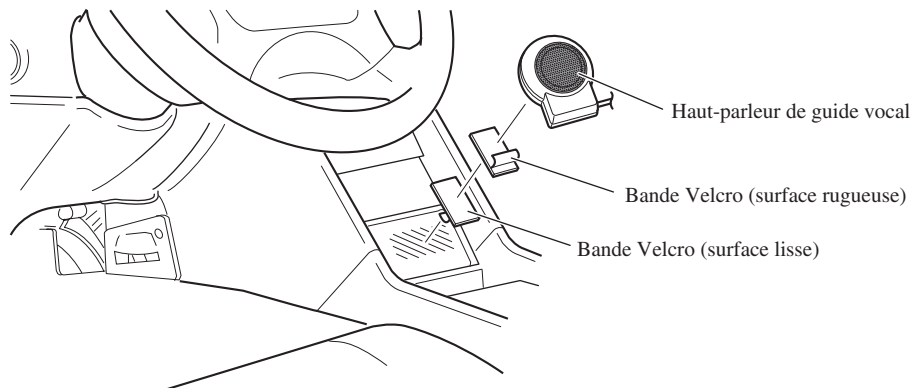


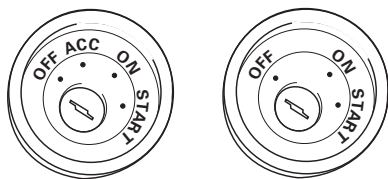
Fig. 14

Collegamento delle unità	2	Installazione	9
● Per il collegamento dell'apparecchio audio/video centralizzato multicanali		Montaggio anteriore o posteriore di standard DIN	9
● Per il collegamento dell'unità di testa		Montaggio anteriore a standard DIN	9
● Uso di un schermo collegato all'uscita video posteriore		● Installazione con la boccola di gomma	
● Collegamento del cavo di alimentazione		Montaggio posteriore a standard DIN	12
		● Installazione facente uso dei fori delle viti presenti sui lati dell'apparecchio	
		Installazione dell'altoparlante di guida vocale	14

Nota:

- Questo apparecchio è per veicoli con una batteria da 12 volt e una messa a massa negativa. Prima di installarlo in un veicolo sportivo, in un autocarro o in un autobus, controllare la tensione della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, accertarsi di scollegare il cavo della batteria ⊖ prima di iniziare l'installazione.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per i dettagli sul collegamento dell'amplificatore di potenza e di altri apparecchi, quindi eseguire i collegamenti correttamente.
- Fissare i fili con dei fermacavi o del nastro adesivo. Per proteggere i fili, avvolgerli attorno del nastro adesivo nei punti in cui essi sono a contatto con parti metalliche.
- Disporre e fissare tutti i fili in modo tale che essi non tocchino alcuna parte in movimento, come l'asta del cambio, il freno a mano e le guide dei sedili. Non disporre i fili in luoghi esposti al calore, come nei pressi della bocca di efflusso dell'impianto di riscaldamento. Se la guaina isolante dei fili si fonde o si lacera, c'è il pericolo che i fili possano provocare cortocircuiti alla carrozzeria del veicolo.
- Non far passare il cavo giallo attraverso un foro per inserirlo nel vano motore per collegare la batteria. Questo danneggia la guaina isolante del cavo e può causare un cortocircuito molto pericoloso.
- Non accorciare i cavi. Se si accorciano i cavi, il circuito di protezione potrebbe non funzionare quando invece dovrebbe.
- Non fornire mai alimentazione ad un altro apparecchio tagliando la guaina isolante del cavo di alimentazione dell'apparecchio e collegando il cavo. La capacità di corrente del cavo sarà superata causando surriscaldamento.
- Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di usare soltanto un fusibile dai limiti di impiego indicati sul portafusibili.
- Se gli spinotti a spillo RCA dell'unità non vengono usati, non rimuovere i cappucci dall'estremità del connettore.

- Per evitare un collegamento sbagliato, il lato di ingresso del connettore IP-BUS è blu, mentre il lato di uscita è nero. Collegare i connettori dello stesso colore correttamente.
- Se questo apparecchio viene installato in un veicolo che non possiede una posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione, il cavo rosso dell'apparecchio deve essere collegato ad un terminale accoppiato con le operazioni di accensione/spengimento dell'interruttore di accensione. Se ciò non viene fatto, la batteria del veicolo può scaricarsi quando si lascia il veicolo per alcune ore (Fig. 1).



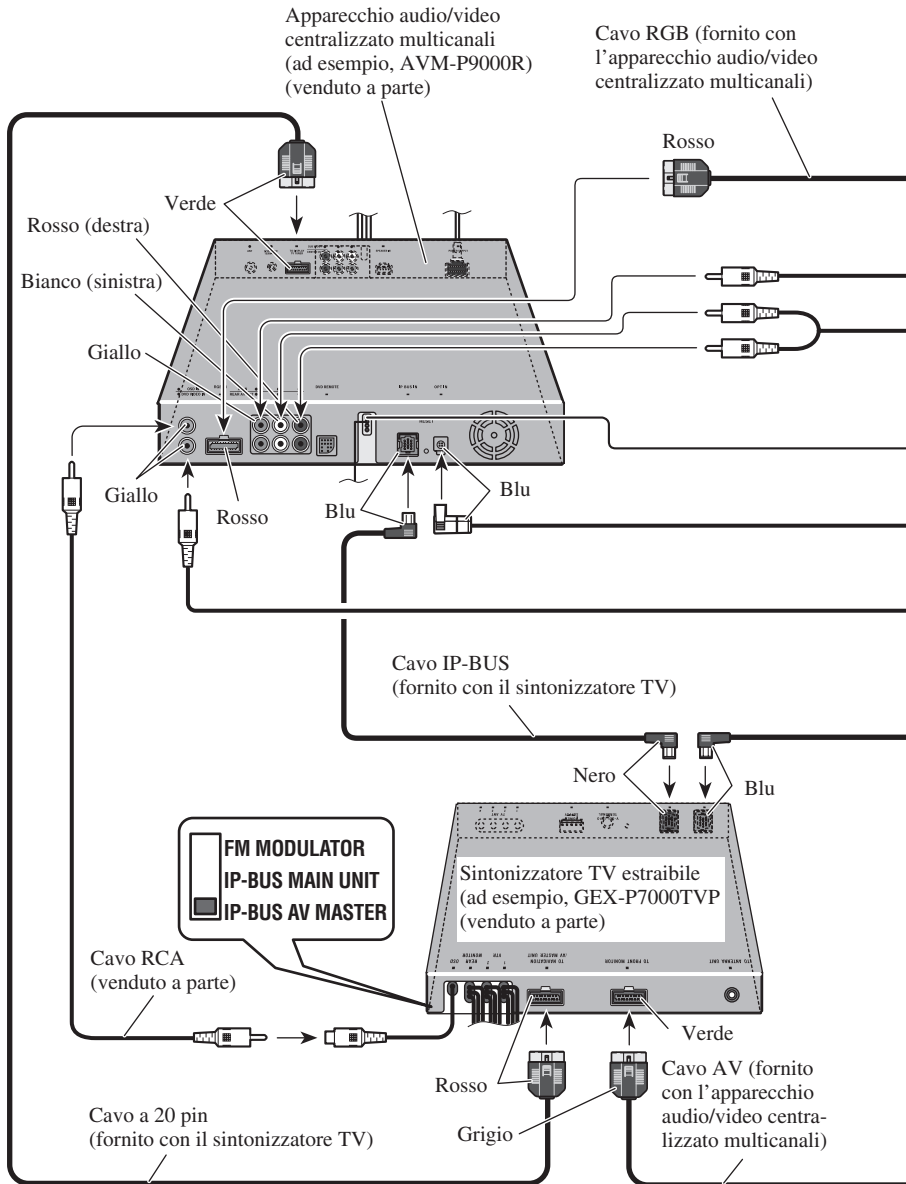
Posizione ACC presente Posizione ACC assente

Fig. 1

- I cavi per questo apparecchio e quelli per altri apparecchi possono avere colori diversi, pur svolgendo la stessa funzione. Per il collegamento di questo apparecchio ad un'altro, vedere i manuali di installazione di entrambi gli apparecchi, e provvedere al collegamento dei cavi aventi la stessa funzione.

Collegamento delle unità

Per il collegamento dell'apparecchio audio/video centralizzato multicanali



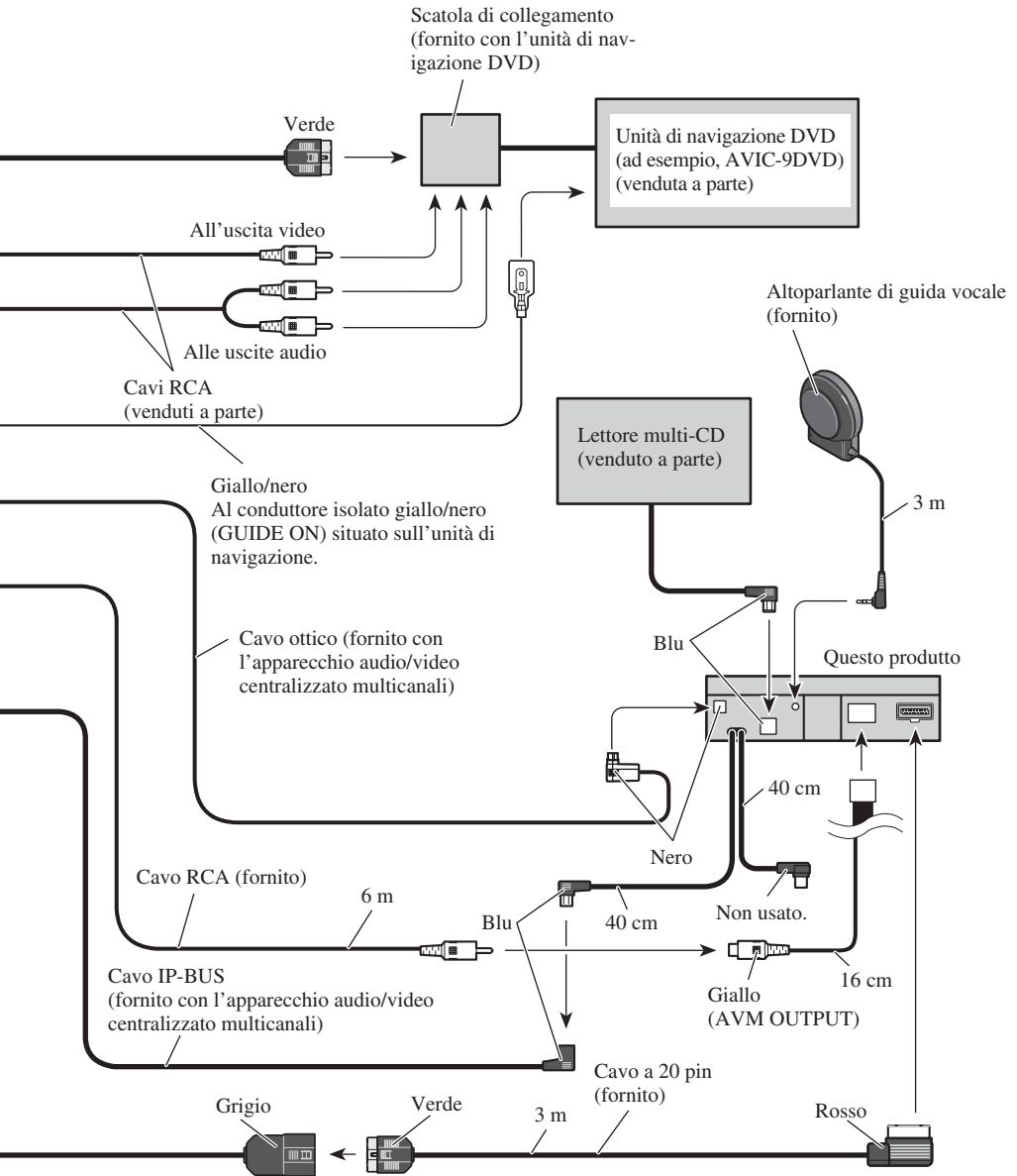


Fig. 2

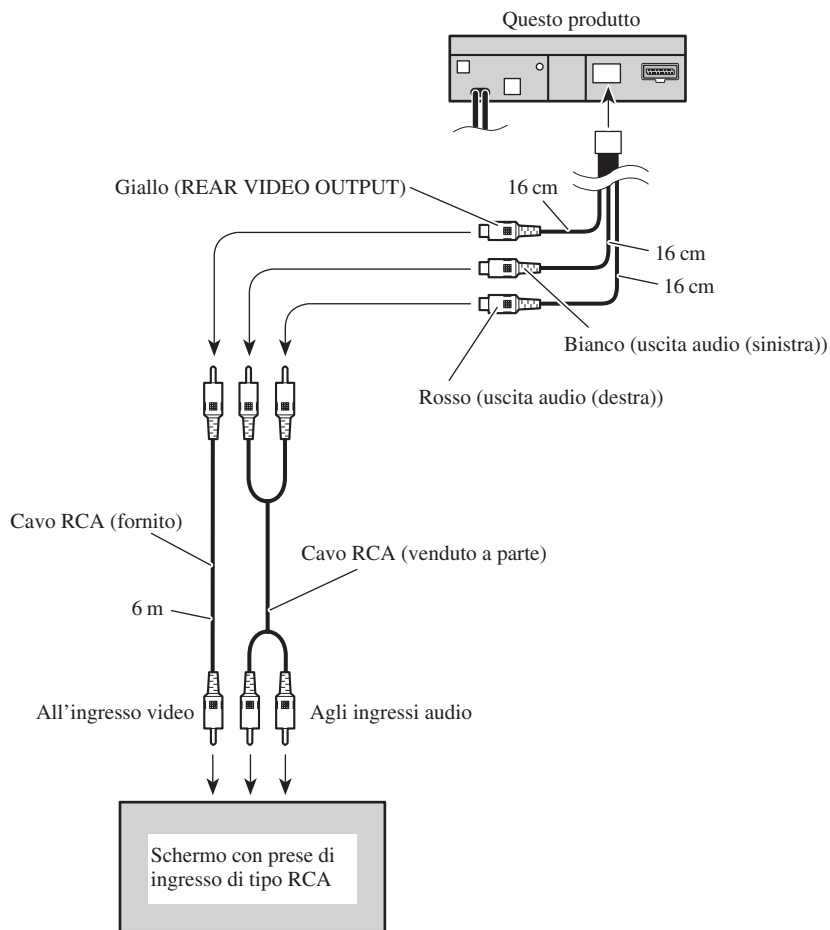
Uso di un schermo collegato all'uscita video posteriore

L'uscita video posteriore di quest'unità è prevista per il collegamento di un schermo che permette ai passeggeri seduti sui sedili posteriori dell'auto di vedere un DVD o un CD video.

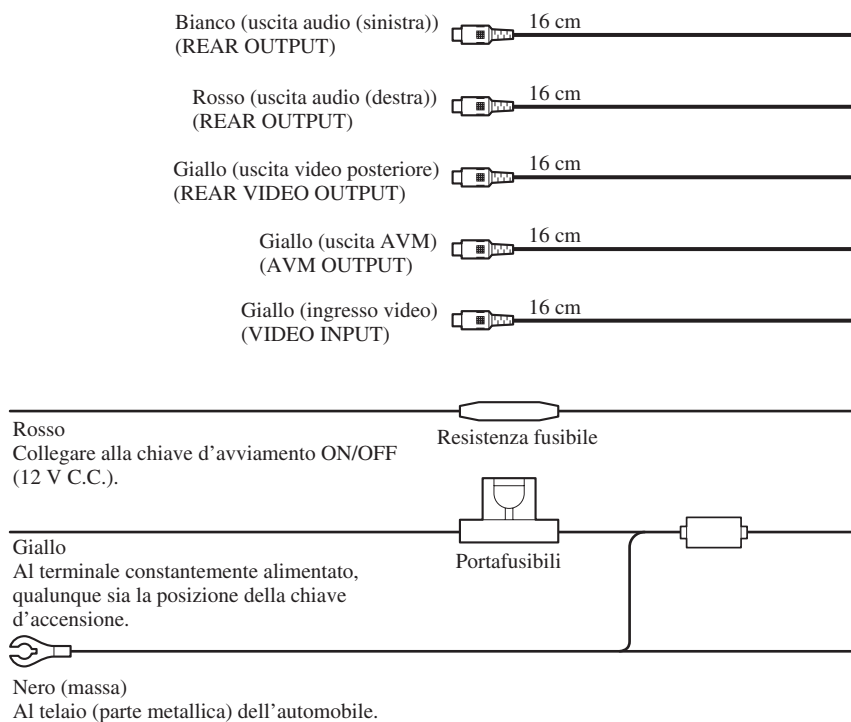


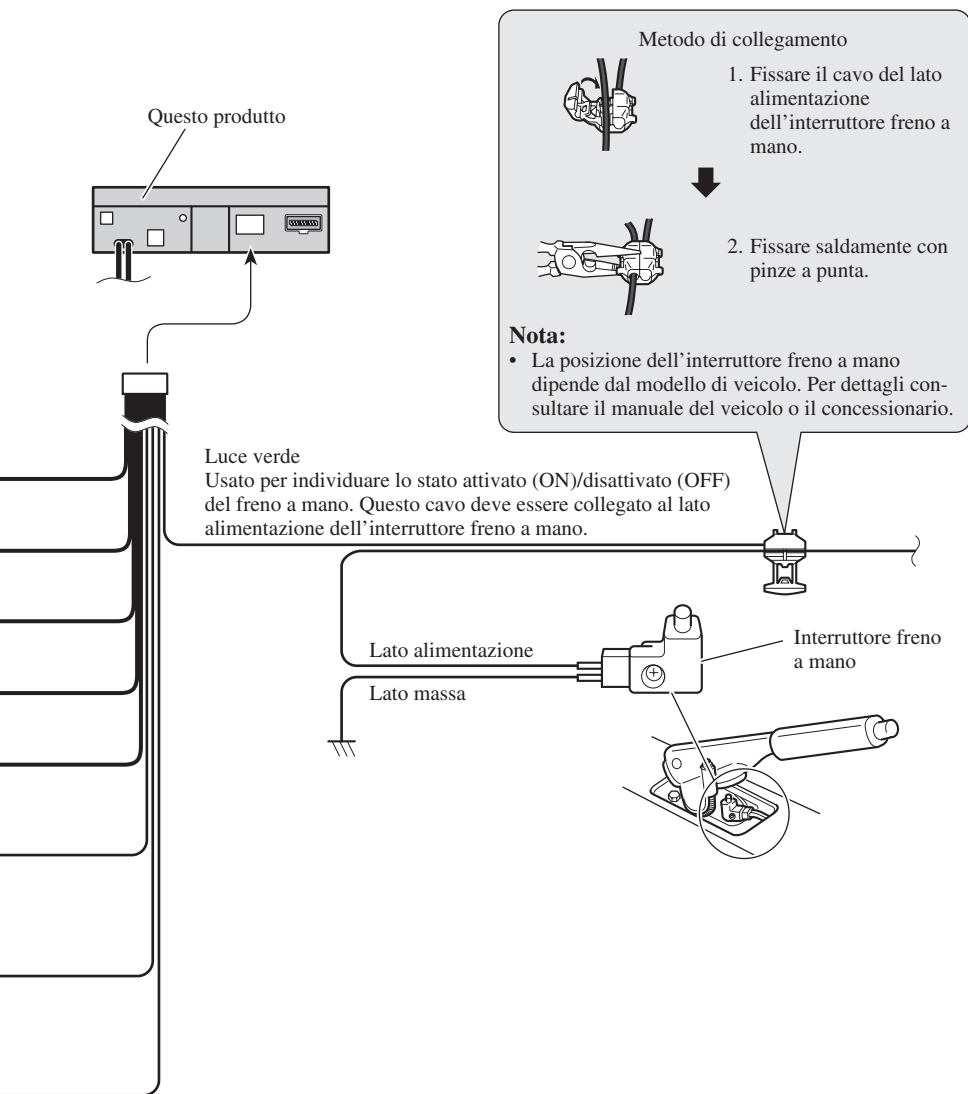
AVVERTENZA

- NON installare MAI il schermo in modo che il conducente possa vedere il DVD o il CD video riprodotto mentre guida.



Collegamento del cavo di alimentazione





Nota:

- Prima di installare definitivamente l'apparecchio, collegare i fili temporaneamente e accertarsi che tutti i collegamenti siano corretti e che l'apparecchio e il sistema funzionino correttamente.
 - Per un'installazione appropriata, usare soltanto i pezzi in dotazione all'apparecchio. L'uso di pezzi non autorizzati può causare problemi di funzionamento.
 - Rivolgersi al più vicino rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
 - Installare l'apparecchio in un punto in cui esso non intralci le manovre del conducente e in cui non possa provocare lesioni ai passeggeri nel caso dell'arresto improvviso del veicolo, come nel caso di una frenata d'emergenza.
 - Non installare il display in una posizione in cui impedisce la visibilità del guidatore o interferisce con il funzionamento degli airbag del veicolo.
 - Il laser a semiconduttore subisce danni se si surriscalda; pertanto, non installare l'apparecchio in luoghi esposti al calore, come per esempio nei pressi della bocca di efflusso dell'impianto di riscaldamento.
- Se l'angolo di installazione supera i 30° rispetto alla posizione orizzontale, l'apparecchio potrebbe non fornire prestazioni ottimali. (Fig. 6)

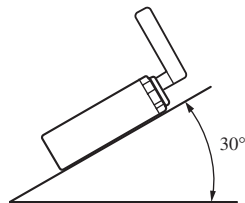


Fig. 6

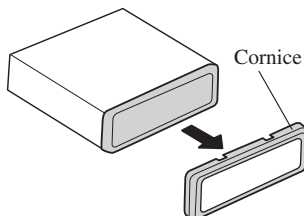
Montaggio anteriore o posteriore di standard DIN

Questo apparecchio può essere montato senza problemi dalla parte “anteriore” (montaggio DIN anteriore convenzionale) o dalla parte “posteriore” (installazione DIN a montaggio posteriore, facente uso dei fori per viti filettate presenti sui due lati dello chassis dell'apparecchio). Per dettagli, vedere i seguenti metodi di installazione e le relative illustrazioni.

Montaggio anteriore a standard DIN

Installazione con la bocca di gomma

1. Togliere il telaio. (Fig. 7)



Tirare verso l'esterno per staccare la cornice. (Per riattaccare la cornice, applicarla puntando il lato con la scanalatura verso il basso.)

Fig. 7

2. Installare le staffe laterali. (Fig. 8)

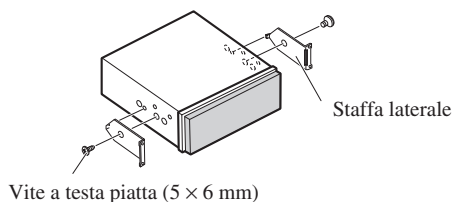


Fig. 8

3. Fissaggio dell'unità. (Fig. 9)

Di norma, fissare con staffe laterali (grandi).

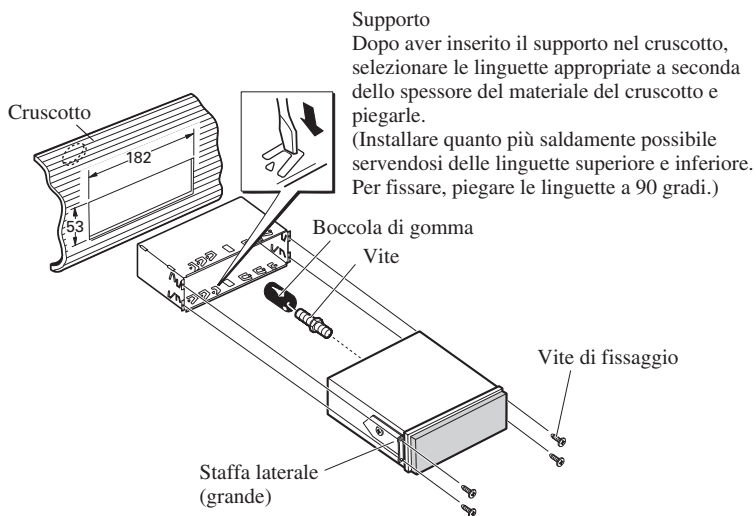


Fig. 9

■ Se lo spazio di installazione non è molto profondo

Quando si esegue l'installazione in uno spazio poco profondo, fissare con le staffe laterali (piccole). In questo caso, attaccare del nastro di occultamento sulle parti che sporgono dal cruscotto.

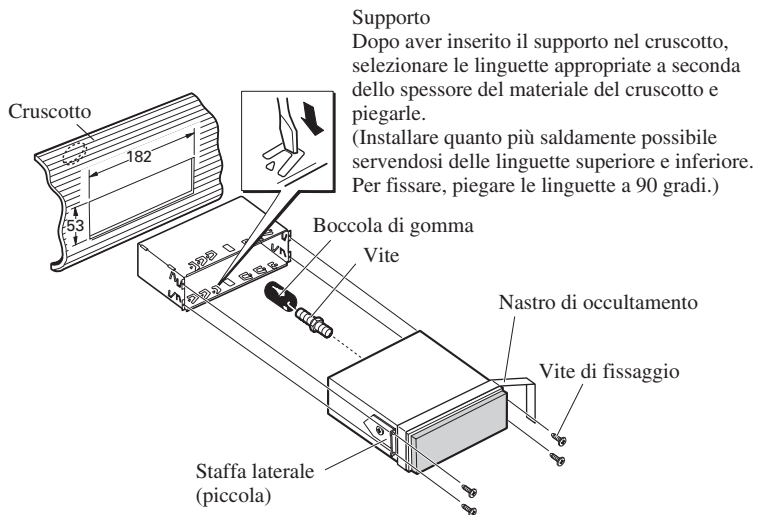


Fig. 10

Montaggio posteriore a standard DIN

Installazione facente uso dei fori delle viti presenti sui lati dell'apparecchio

1. Togliere il telaio. (Fig. 11)

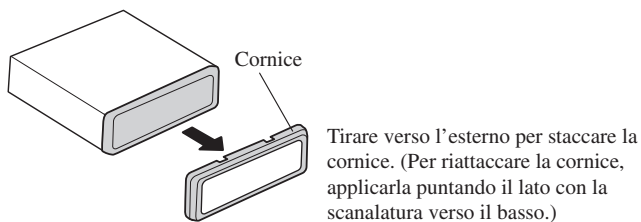


Fig. 11

2. Fissaggio dell'apparecchio alla staffa di montaggio della radio montata in fabbrica. (Fig. 12) (Fig. 13)

Selezionare una posizione dove i fori delle viti della staffa ed i fori delle viti di questo apparecchio vengono a trovarsi allineati, e serrare le viti in due posizioni per lato. Si possono usare viti di fermo da 4×3 mm o viti di fermo da 5×6 mm o viti a testa piatta da 5×6 mm, in relazione alla forma dei fori per viti presenti nella staffa.

*1 Usare solamente viti di fermo da 4×3 mm.

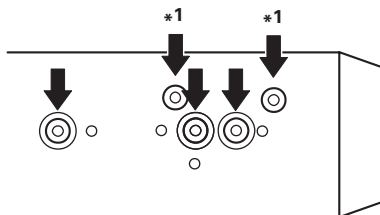


Fig. 12

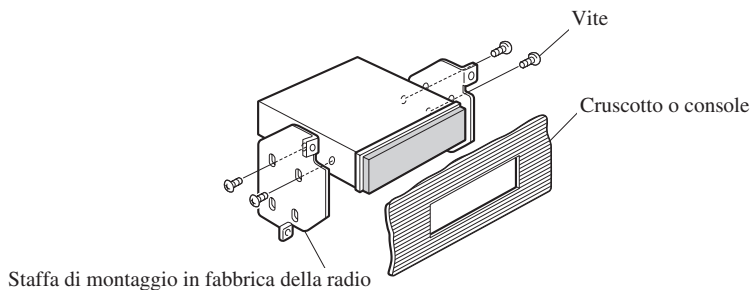


Fig. 13

Installazione dell'altoparlante di guida vocale

Precauzione:

- Non installarlo sulla plancia anteriore dove può essere esposto alla luce diretta del sole. Le alte temperature possono danneggiare l'unità.
- Installarlo entro la fascia di trasmissione del segnale emesso dal telecomando.

Attaccare il nastro di velcro in dotazione sul retro dell'altoparlante di guida vocale e della console centrale e poi fissarli.

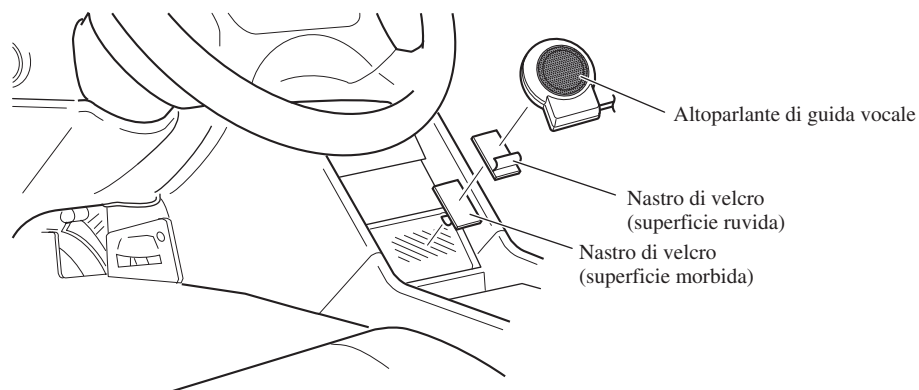


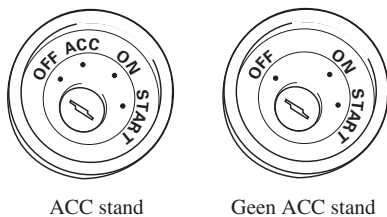
Fig. 14

Aansluiten van de apparatuur	2	Installeren	9
● Aansluiten op een multikanaals AV hoofdtoestel		DIN Voor/Achter montage	9
● Aansluiten van een hoofdtoestel		DIN Voor-montage	9
● Bij gebruik van een op de achter-video uitgangsaansluitingen aangesloten display		● Installatie met de rubber mof	
● Aansluiten van het stroomsnoer		DIN Achter-montage	12
		● Installatie met gebruikmaking van de schroefgaten aan de zijkanten van dit product	
		Installeren van de luidspreker voor de stem-begeleiding	14

Opmerking:

- Dit apparaat is bestemd voor inbouw in auto's met een negatief geaarde 12-volts accu. Alvorens u het installeert in een auto, bus, vrachtwagen of ander voer- of vaartuig, dient u eerst te controleren of de accuspanning de juiste is.
- Om kortsluiting te vermijden, dient u vooral voor het installeren de negatieve \ominus accukabel los te maken.
- Zie voor het aansluiten van de eindversterker en andere apparatuur de gebruiksaanwijzing en volg de aanwijzingen nauwgezet op.
- Houd de bedrading op zijn plaats met kabelklemmen of met isolatieband. Wikkel ter bescherming ook isolatieband om de bedrading waar deze de metalen oppervlakken van de auto raakt.
- Leid de bedrading altijd zo dat deze niet in aanraking kan komen met bewegende onderdelen zoals de versnellingspook, de handrem en de geleiderails van de stoelen. Zet de bedrading stevig vast en vermijd ook plaatsen die warm worden, zoals bij een uitblaasopening van de autoverwarming. Als de isolatie smelt of door beweging doorslijt, zou er kortsluiting kunnen ontstaan.
- Leid de gele draad niet door het brandschot naar de motorruimte voor aansluiting op de accu. Hierbij is de kans groot op beschadiging van de isolatie en zeer gevaarlijke kortsluiting.
- Maak de bedrading niet korter. Bij inkorten van de bedrading kan het beveiligingscircuit niet in werking treden wanneer dat nodig is.
- Tap geen stroom af van de bedrading door een stukje isolatie te verwijderen en een andere draad aan de kerndraad te verbinden. Hierdoor kan de maximale stroomcapaciteit van de draad overschreden worden, met als gevolg oververhitting.
- Vervang een doorgebrande zekering altijd alleen door een nieuwe zekering van hetzelfde type, zoals aangegeven op de zekeringhouder.
- Verwijder de dopjes of kapjes niet van het uiteinde van de stekeraansluitingen indien u de RCA penaansluiting van het toestel niet gebruikt.

- Om vergissingen te voorkomen is de ingangskant van de IP-BUS aansluiting blauw uitgevoerd en de uitgangskant zwart. Let op dat u bij het aansluiten deze kleurcode volgt.
- Bij inbouw van dit apparaat in een auto waarvan het contactslot geen "ACC" stand heeft, dient u de rode stroomdraad van dit apparaat aan te sluiten op een aansluitpunt waarvan de stroom wordt inen uitgeschakeld door ON/OFF zetten van het contactsleutelje. Als u deze stroomdraad aansluit op een punt dat altijd stroom krijgt, kan de accu leegraken als u de auto enkele uren ongebruikt laat. (Afb. 1)

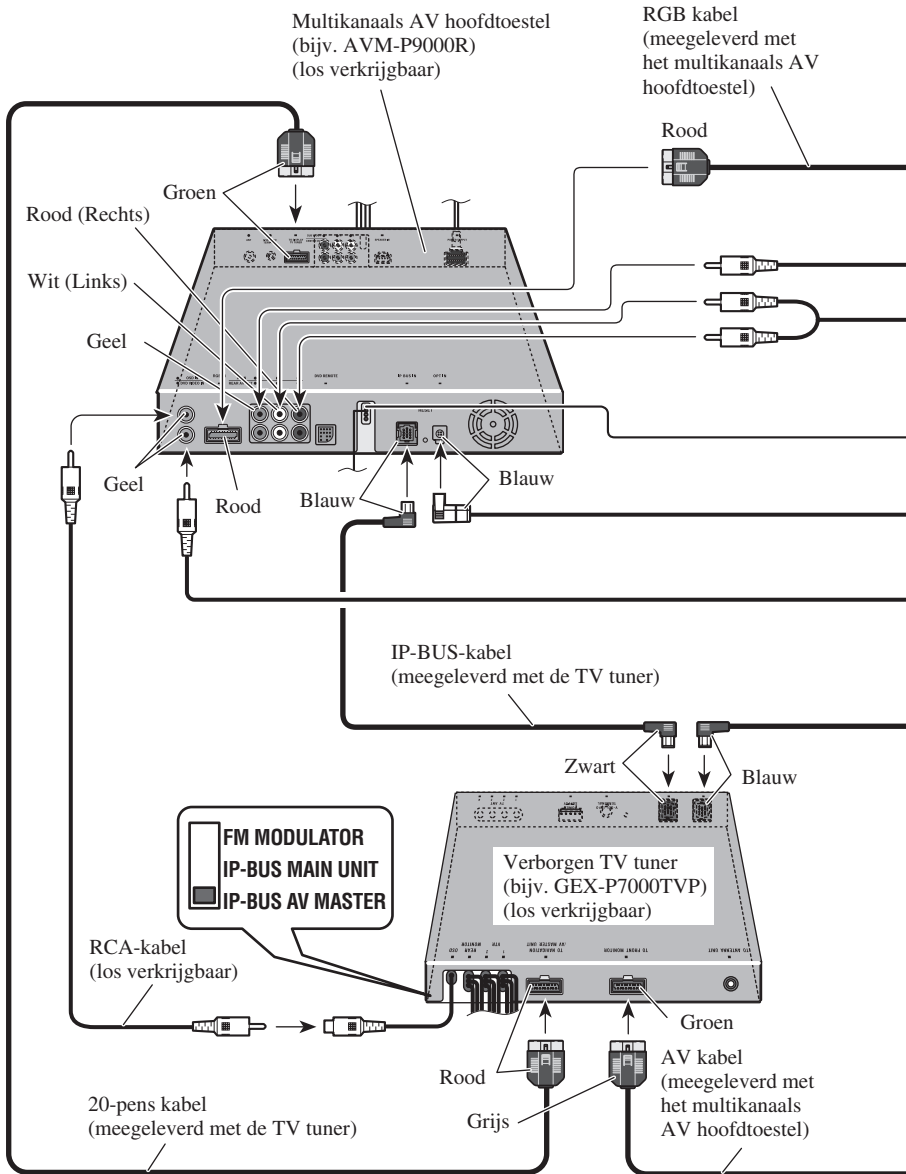


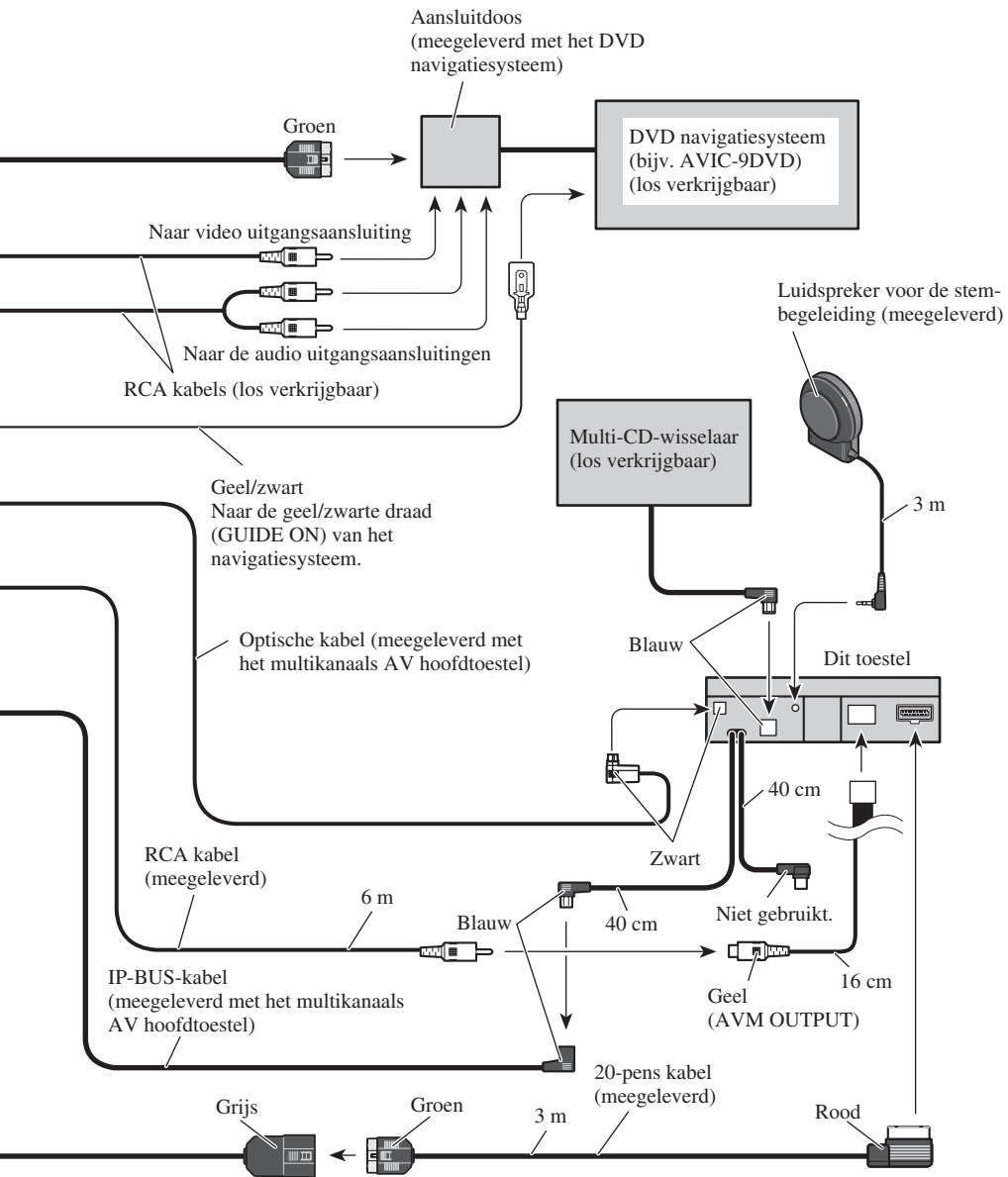
Afb. 1

- Snoeren voor dit product en overeenkomende snoeren voor andere producten hebben mogelijk verschillende kleuren ookal is de functie van de snoeren hetzelfde. Zie voor het verbinden van dit product met een ander product daarom de installatiehandleiding van beide producten en verbind de snoeren met dezelfde functie met elkaar.

Aansluiten van de apparatuur

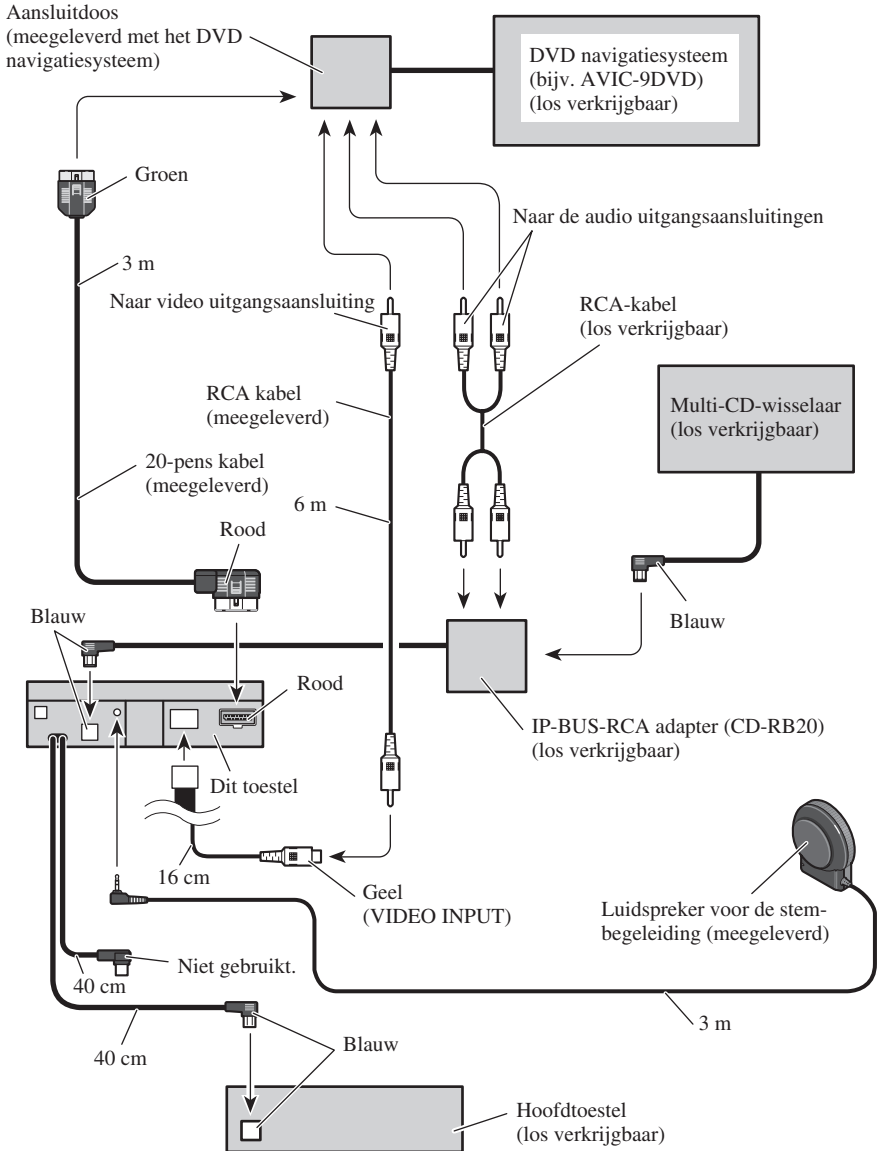
Aansluiten op een multikanaals AV hoofdtoestel





Afb. 2

Aansluiten van een hoofdtoestel



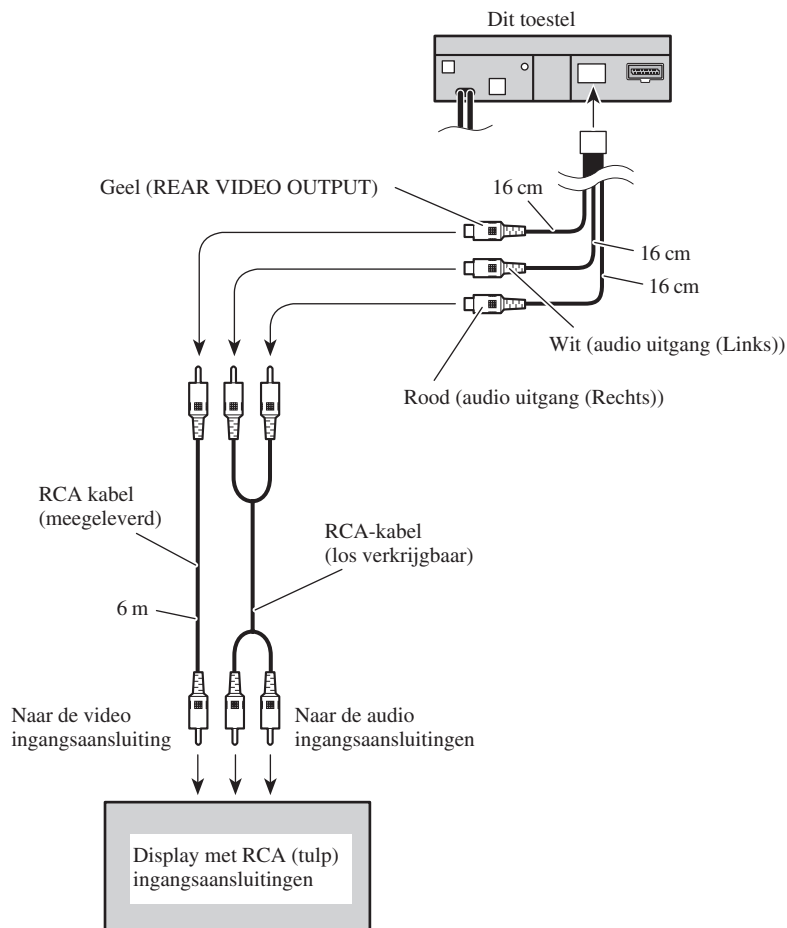
Afb. 3

Bij gebruik van een op de achter-video uitgangsaansluitingen aangesloten display

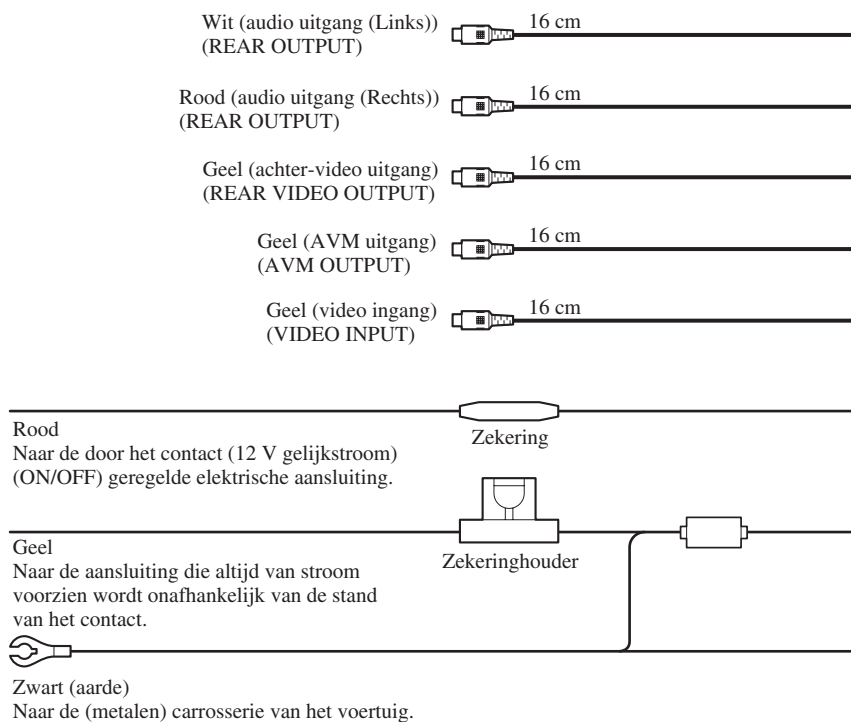
De achter-video uitgangsaansluitingen van dit product zijn bedoeld om een display op aan te sluiten waarop passagiers op de achterbank naar DVD of Video CD kunnen kijken.

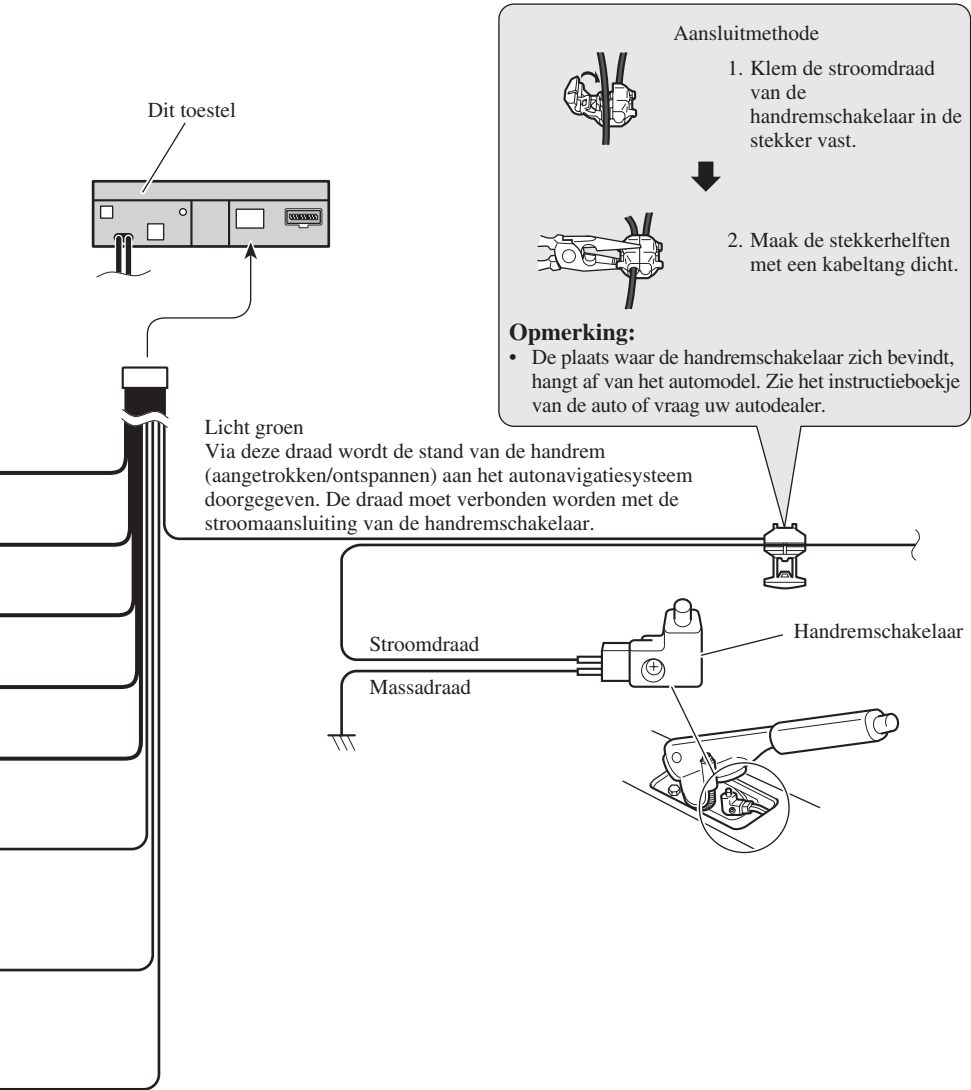
WAARSCHUWING

- Installeer het display NOOIT op een plek waar de bestuurder de DVD of Video CD kan bekijken terwijl hij of zij aan het rijden is.



Aansluiten van het stroom snoer

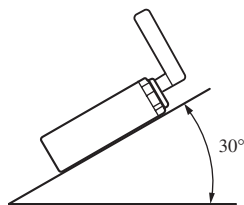




Opmerking:

- Voor u het apparaat definitief installeert, is het raadzaam eerst alle aansluitingen tijdelijk te maken om te controleren of alles naar behoren functioneert, zodat u later niet voor verrassingen komt te staan.
- Gebruik voor het installeren uitsluitend de bij het apparaat geleverde onderdelen. Toepassing van andere dan de goedgekeurde onderdelen kan leiden tot storing in de werking van het apparaat.
- Raadpleeg uw dichtstbijzijnde dealer als het voor het installeren van het apparaat nodig blijkt gaten te boren, of andere wijzigingen aan te brengen aan de auto.
- Installeer het apparaat op een plaats waar het de bestuurder niet in de weg kan zitten en waar het ook bij een noodstop e.d. geen gevaar voor de inzittenden kan opleveren.
- Bevestig het display niet in een positie waar dit het zicht van de bestuurder of de werking van de air-bags van uw voertuig kan belemmeren.
- De halfgeleider-laser in het apparaat is gevoelig voor beschadiging door oververhitting, dus installeer het apparaat niet te dicht in de buurt van de autoverwarming of de warme lichtsroom daarvan.

- Als u het apparaat onder een al te steile hoek installeert, d.w.z. meer dan 30° uit het horizontale vlak, zal het niet naar behoren kunnen werken. (Afb. 6)



Afb. 6

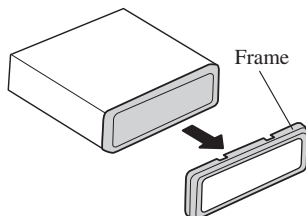
DIN Voor/Achter montage

Dit product kan naar keuze aan de voorkant (conventionele DIN voor-montage) of aan de achterkant (DIN achter-montage, met gebruikmaking van de schroefgaten aan de zijkanten van het chassis) bevestigd worden. Voor details hieromtrent dient u de hiernavolgende geïllustreerde installatie voorbeelden te raadplegen.

DIN Voor-montage

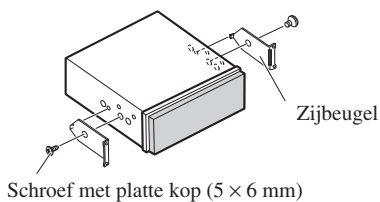
Installatie met de rubber mof

1. Verwijder het frame. (Afb. 7)



Trek naar buiten om het frame te verwijderen. (Om het frame weer aan te brengen, plaatst u de kant met de groef omlaag en bevestigt u het aldus.)

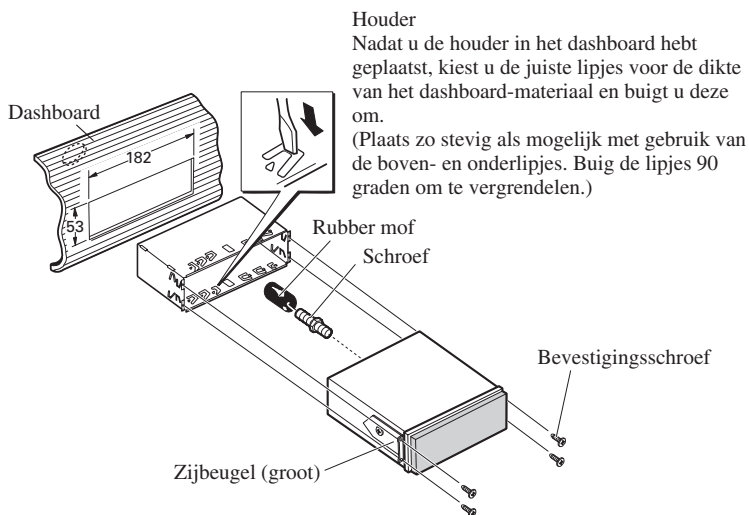
2. Bevestig de zijbeugels. (Afb. 8)



Afb. 8

3. Vastzetten van het toestel. (Afb. 9)

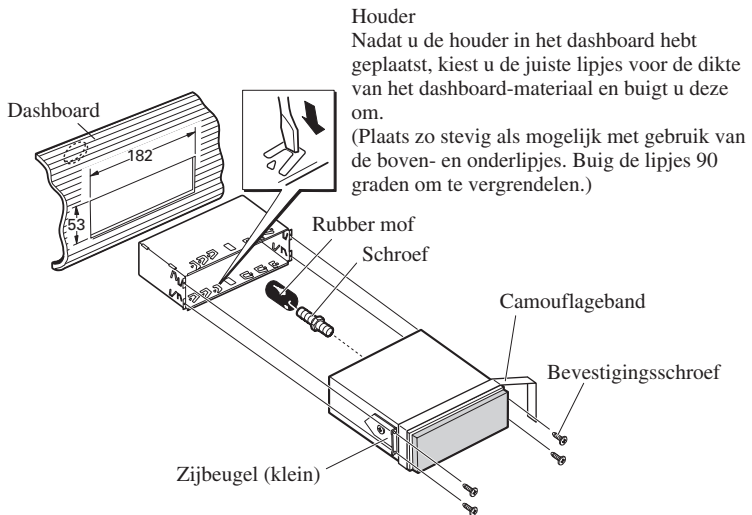
Normaal gesproken kunt u het toestel met de zijbeugels (groot) vastzetten.



Afb. 9

■ Als de installatiediepte niet toereikend is

Als u het toestel moet installeren in een te ondiepe ruimte, dient u het vast te zetten met de (kleine) zijbeugels. In een dergelijk geval dient u camouflageband te plakken op het uit het dashboard stekende deel van het toestel.

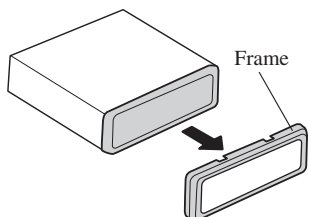


Afb. 10

DIN Achter-montage

Installatie met gebruikmaking van de schroefgaten aan de zijkanten van dit product

1. Verwijder het frame. (Afb. 11)



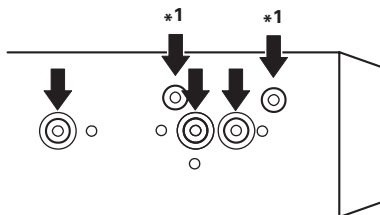
Trek naar buiten om het frame te verwijderen. (Om het frame weer aan te brengen, plaatst u de kant met de groef omlaag en bevestigt u het aldus.)

Afb. 11

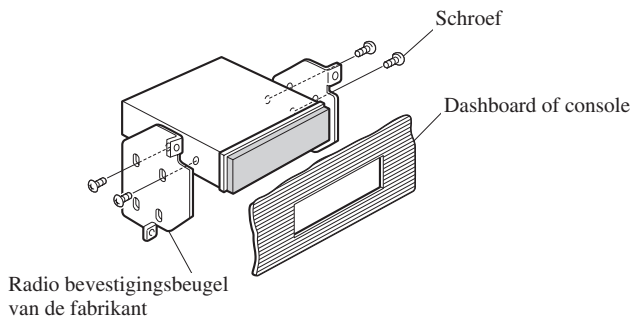
2. Vastmaken van dit product aan de fabrieksradio-bevestigingsbeugel. (Afb. 12) (Afb. 13)

Kies een positie waar de schroefgaten van de beugel en de schroefgaten van dit product in een lijn liggen (passen) en draai de schroeven op 2 plaatsen aan elke kant vast. Gebruik bevestigingsschroeven (4×3 mm), bevestigingsschroeven (5×6 mm) of schroeven met platte kop (5×6 mm), afhankelijk van de vorm van de schroefgaten in de beugel.

*1 Gebruik alleen bevestigingsschroeven (4×3 mm).



Afb. 12



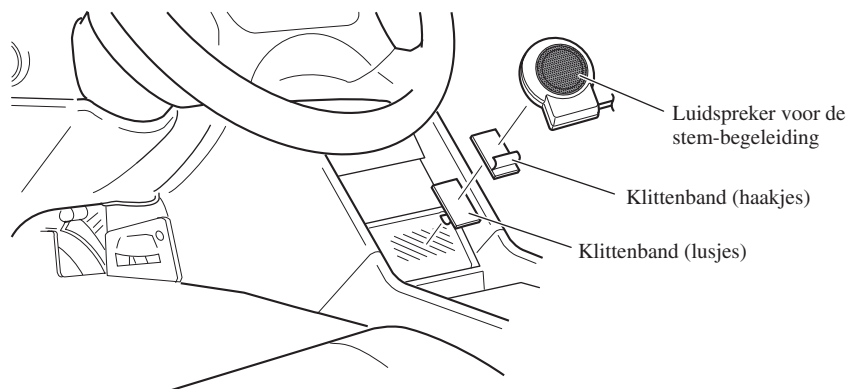
Afb. 13

Installeren van de luidspreker voor de stem-begeleiding

Voorzorgen:

- Installeer de sensor niet op het dashboard waar deze bloot kan komen staan aan direct zonlicht. Hoge temperaturen kunnen het toestel beschadigen.
- Installeer de sensor binnen het bereik van de afstandsbediening.

Plak klittenband op de achterkant van de luidspreker voor de stem-begeleiding en op de gewenste plek op de midden-console en bevestig het luidsprekertje.



Afb. 14



France: tapez 36 15 PIONEER

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302

Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction
réservés.